



INSTRUKCJA ORYGINALNA

PROSZĘ O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KARTA GWARANCYJNA

MOTOPOMPA KRAFTWELE

MODEL: WP-20, WP-30, WP-40



POLSKI | ENGLISH | DEUTSCH | УКРАЇНСЬКА

Niniejsza instrukcja obsługi jest własnością Kraftwele Polska i wszelkie kopiowanie nawet częściowe jest zabronione.





Dziękujemy za zaufanie i zakup wysokiej jakości motopompy marki KraftWele. Jesteśmy przekonani, iż przy współpracy z czołowymi producentami podzespołów na świecie oraz zastosowaniu innowacyjnych rozwiązań technologicznych stworzyliśmy produkt, który wyznacza miary postępu w zakresie bezpieczeństwa i niezawodności. Mamy nadzieję, że znajdzie on Państwa uznanie w codziennym użytkowaniu. Bezpieczne korzystanie uwarunkowane jest zapoznaniem się z niniejszą instrukcją.

Wszelkie dane zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie oddania jej do druku. KraftWele Polska zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian w wyrobie bez wcześniejszego powiadamiania i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią motopompy i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Importerm urządzenia objętego niniejszą gwarancją jest KRAFTWELE POLSKA z siedzibą: 57-200 Ząbkowice Śląskie ul. Jasna 42.

W związku z postępem technicznym i stałym dalszym rozwojem naszych produktów może okazać się, że produkt w niewielkim stopniu odbiega od informacji zawartych w niniejszym podręczniku. Najaktualniejsze informacje i dane techniczne znajdziesz u autoryzowanego przedstawiciela Kraftwele Polska.

UWAGA BARDZO DOKŁADNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone słowami:

UWAGA – informuje o możliwości odniesienia obrażeń lub poważnego uszkodzenia sprzętu jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

OSTRZEŻENIE – informuje o możliwości odniesienia poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

Podawane dane techniczne motopomp określone są dla wysokości 0 m.n.p.m., temperatury otoczenia 20C i wilgotności względnej 60%.

W przypadku pracy w gorszych warunkach osiągi motopompy ulegają obniżeniu: wysokość - spadek sprawności o ok. 1% co 100m, temperatura - spadek sprawności o ok. 2% co 5C.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zawsze należy podjąć wszelkie działania mające na celu ograniczenie ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia ciała. Bardzo ważną czynnością jest dokładne przeczytanie instrukcji obsługi oraz zrozumienie przeznaczenia urządzenia, ograniczeń w jego zastosowaniu i zapoznanie się z ewentualnymi zagrożeniami związanymi z jego użytkowaniem.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Obsługiwać urządzenie może osoba pełnoletnia, która została zaznajomiona z instrukcją obsługi urządzenia, przeszkolona w zakresie zasad i przepisów BHP, obowiązujących przy obsłudze pomp wody z silnikami spalinowymi oraz posiadająca aktualne badania lekarskie (jeżeli jest wymagane).

Operator zobowiązany jest używać przepisową odzież roboczą oraz sprzęt ochrony osobistej (słuchawki ochronne).

W przypadku urządzeń pracujących wewnątrz pomieszczeń zwrócić szczególną uwagę na odpowiednie odprowadzenie spalin na zewnątrz (przewody odprowadzające spaliny muszą być odizolowane od materiałów łatwopalnych).

Motopompa musi pracować na równej powierzchni.

DO ZALECANYCH ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ ZALICZA SIĘ:

- Okulary i słuchawki ochronne,
- Środki ochrony głowy i twarzy,
- Obuwie ochronne,
- Ubranie robocze chroniące przedramiona i nogi

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE



GAZY SPALINOWE SĄ TRUCIZNĄ!

Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniu zamkniętym. Może to spowodować utratę przytomności a nawet śmierć w krótkim okresie czasu. Uruchamiaj silnik w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



BENZYNĄ JEST WYSOCE ŁATWOPALNA I TRUJĄCA!

- Zawsze wyłączaj silnik podczas tankowania.
- Podczas tankowania nie zbliżaj się z zapalonym papierosem ani z innym potencjalnym źródłem ognia lub iskiei.
- Tankować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Rozlaną benzynę natychmiast powycierać.



SILNIK I WYDECH MOGĄ BYĆ GORĄCE!

Podczas pracy silnika nagrzewa się silnik i tłumik do bardzo wysokiej temperatury. Uważaj aby go nie dotykać dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi ostygnąć.



PORAŻENIE PRĄDEM!

- Nie uruchamiaj urządzenia w stanie mokrym lub zawilgoconym bez odpowiednich zabezpieczeń przeciwporażeniowym.
- Nie obsługuj mokrymi rękami.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź izolację przewodów.
- Może być wystawiony na wpływy środowiska, jakie przewidziane są klasą bezpieczeństwa IP23 wg norm DIN 40050



POZIOM HAŁASU!

Podane parametry poziomu emisji niekoniecznie są bezpieczne. Mimo istniejącej korelacji pomiędzy poziomem hałasu i otoczenia należy sprawdzić czy dalsze środki ostrożności nie są wymagane. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom hałasu (narażenia) obejmują również charakterystykę pomieszczenia pracy.



UWAGA!

Przed uruchomieniem zawsze przeprowadź kontrolę stanu technicznego, aby zapobiec wypadkowi.

Nie wolno uruchamiać urządzenia gdy zdjęte są osłony fabryczne.

Nie wolno uruchamiać urządzenia niewyposażonego w filtr powietrza lub tłumik rury wydechowej.

Nie wolno przykrywać urządzenia jakimkolwiek materiałem podczas jego pracy lub tuż po zatrzymaniu.

POZIOM HAŁASU:

Poziom ciśnienia akustycznego	74 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	94 dB(A)
Możliwy błąd w pomiarach	3,56 dB(A)

INFORMACJE PODANE POWYŻEJ POZWOLĄ UŻYTKOWNIKOWI MASZINY LEPIEJ OCENIĆ ZAGROŻENIE I RYZYKO WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA.

CZAS PRACY URZĄDZENIA:

Urządzenie jest wyposażone w silnik spalinowy, który wymaga dotarcia.

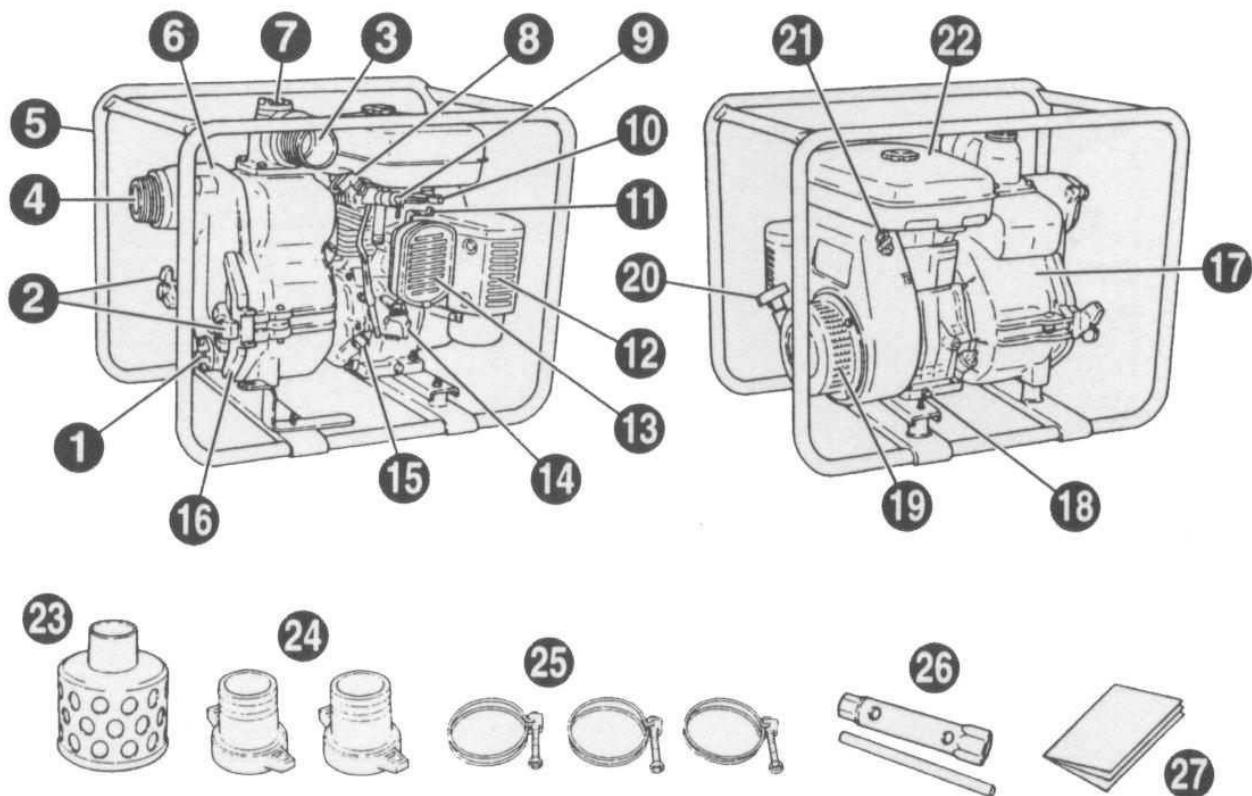
Czas pracy przedstawia tabela:

	W OKRESIE DOTARCIA	PO OKRESIE DOTARCIA
PIERWSZE 30 mth	1h/50%	-
W OKRESIE MIĘDZY 30 A 100 mth	4h/50%	-
POWYŻEJ 100mth	-	8h/75%

mth- motogodzina / czas pracy urządzenia przez 1 godzinę
%- wartość obciążenia

NALEŻY PAMIĘTAĆ O PIERWSZEJ WYMIANIE OLEJU W OKRESIE 50/60MTH PRACY URZĄDZENIA ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI INSTRUKCJI SILNIKA.

BUDOWA MOTOPOMPY:



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Korek spustowy wody | 15. Korek wlewu oleju z miarka |
| 2. Śruby mocujące pokrywę korpusu | 16. Uchwyty pokrywy zespołu pompującego |
| 3. Króciec wylotowy (podający) | 17. Zespół pompujący |
| 4. Króciec wlotowy (ssący) | 18. Korek spustowy oleju |
| 5. Rama | 19. Obudowa startera |
| 6. Pokrywa zespołu pompującego | 20. Rączka startera |
| 7. Korek zlewowy | 21. Włącznik startowy ON/OFF |
| 8. Świeca zapłonowa | 22. Zbiornik paliwa |
| 9. Zawór paliwowy | 23. Kosz ssący |
| 10. Dźwignia prędkości obrotowej | 24. Końcówki węży ssącego i podającego |
| 11. Dźwignia ssania | 25. Pierścienie zaciskowe |
| 12. Tłumik | 26. Klucz do świec |
| 13. Filtr powietrza | 27. Instrukcja obsługi. |
| 14. Dźwignia regulatora obrotów | |

PRZYGOTOWYWANIE DO URUCHOMIENIA:

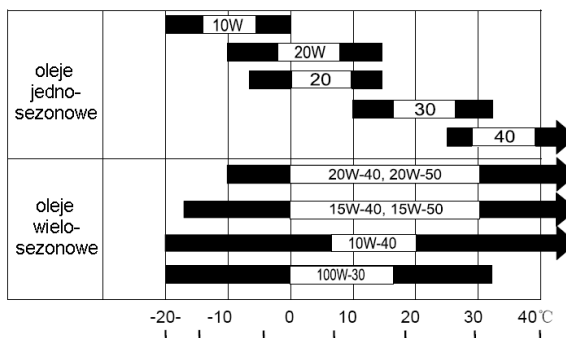
Upewnij się, że urządzenie jest umiejscowione na płaskim podłożu a jego silnik nie pracuje.

POZIOM OLEJU W SILNIKU:



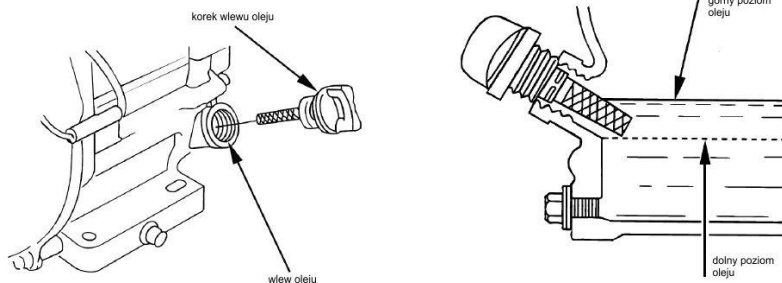
Użycie nieodpowiedniego oleju bez dodatków detergentowych lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić czas eksploatacji silnika.

Stosować wysokiej jakości olej do silników 4-suwowych, o wysokiej zawartości detergentów. Lepkość oleju dobrać do średnich temperatur panujących w obszarze gdzie urządzenie będzie eksploatowane.



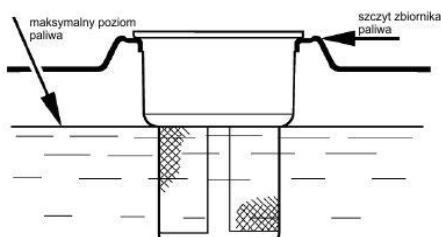
Uruchomienie silnika bez dostatecznej ilości oleju grozi poważnym uszkodzeniem silnika.

Odkręć korek wlewu oleju, przetrzyj czystą szmatką i sprawdź poziom oleju wtykając do oporu wskaźnik do wlewu (bez zakręcania korka). Jeśli poziom będzie zbyt niski aby olej pozostawił ślad na wskaźniku dolej „pod korek” olej zalecanego typu.



POZIOM PALIWA:

Stosować paliwo samochodowe – najlepiej benzynę bezołowiową Pb95 aby zminimalizować ilość osadów w komorze spalania. Napełniając zbiornik nie przekraczaj poziomu maksymalnego. Przed uruchomieniem wytrzyj ewentualne rozlane paliwo. Nie stosować mieszanek paliwowo-olejowych ani zanieczyszczonych benzyn. Chronić zbiornik przed zanieczyszczeniami. Po zatankowaniu upewnij się że korek wlewu jest dobrze zakręcony.

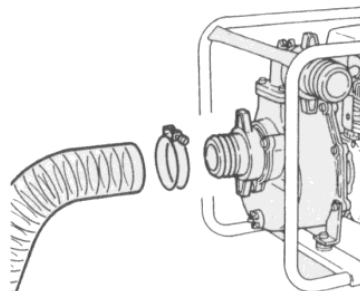


PRZYŁĄCZENIE WĘŻA:

Należy przyłączyć do pompy złączki węzowe.
Przyłączyć węże do złączek przy pomocy opasek zaciskowych

UWAGA!!!

Po podłączeniu złączki zwrócić uwagę na poprawne zamocowanie uszczelki.



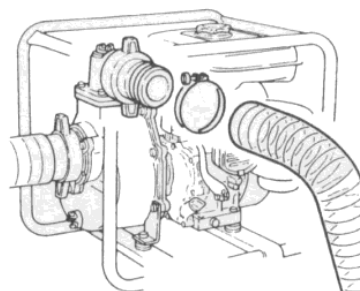
Sito przyłączyć do końcówki wlotowej węża.

UWAGA!!!

Jeżeli na wężu ssącym powstała jakaś nieszczelność urządzenie może nie zasysać wody i urządzenie nie będzie działać poprawnie.

UWAGA!!!

Nie usuwać sita. Może spowodować to uszkodzenie pompy.

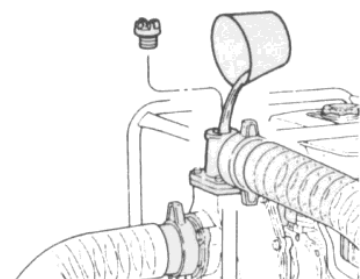


PODŁĄCZENIE WODY:

Odkręć zawór i dolej wody, aż korpus pompy będzie wypełniony wodą.

UWAGA!!!

Jeżeli pompa zostanie uruchomiona bez zalanie wodą może to spowodować jej uszkodzenie.



Zwróć uwagę na to żeby urządzenie ustawić w stałym miejscu i możliwie blisko ujęcia wody. Im większa wysokość zasysania tym więcej czasu potrzeba na zassanie wody

PRACA Z MOTOPOMPĄ:



Pompa do wody została wysłana do Państwa bez oleju silnikowego. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, ewentualnie uzupełnij olej.

Zwróć szczególną uwagę na to, żeby nie przygniatać ani nie zaginać węża wodnego. Podczas pracy nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do otworu spustowego i ssącego.



Woda wewnątrz pompy zamarza w temperaturze poniżej 0°C. Może to uszkodzić urządzenie. Przed zimą spuść wodę!

Ochrona środowiska

- Pozostaw zanieczyszczone materiały konserwacyjne w przeznaczonym do tego miejscu.
- Opakowania, metal i plastik podlegają recyklingowi

PRZYGOTOWANIE PRZED URUCHOMIENIEM:

Przed użyciem urządzenia należy:

1. Sprawdzić czy urządzenie stoi na równej powierzchni.
2. Sprawdzić poziom oleju silnikowego:
 - odkręcić korek wlewu oleju i wyczyścić wskaźnik prętowy szmatką,
 - włożyć korek wlewu oleju z powrotem sprawdzić poziom oleju,
 - w razie potrzeby uzupełnić olej do poziomu górnego wskaźnika,
 - dokręcić korek wlewu oleju.
3. Sprawdzić poziom paliwa.
4. Sprawdzić jakość filtra powietrza (w zależności od wersji).
5. Sprawdzić czy korpus pompy jest wypełniony wodą.
6. Sprawdzić czy nie występują wycieki oleju lub paliwa.
7. Sprawdzić połączenia elektryczne i mechaniczne.
8. Sprawdzić stan zabrudzenia urządzenie (urządzenie nie powinno pracować w stanie silnego zabrudzenia)

URUCHAMIANIE:

- Kluczyk w stacyjce może znaleźć się w trzech położeniach.
- Stacyjka służy do uruchamiania i zatrzymywania silnika.

Pozycja „OFF” – do zatrzymywania silnika

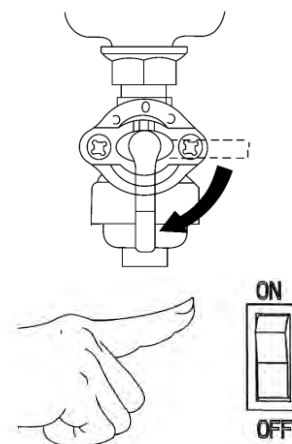
Pozycja „ON” – do pracy agregatu po uruchomieniu silnika

Pozycja „START” – do uruchomienia silnika

- Przekręć kluczyk w stacyjce do położenia „ON” (włączenie zapłonu) następnie przekręć do pozycji „START” i zwolnij go po uruchomieniu silnika.

URUCHOMIENIE SILNIKA:

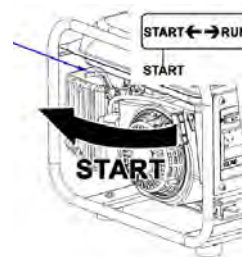
1. Przesław kurek paliwa w położenie „ON”
2. Załącz włącznik silnika (przesłać w położenie „ON”)



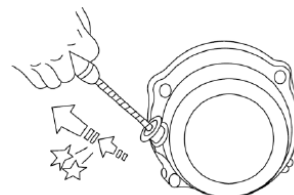
3. Przetaw dźwignie ssania w pozycję „START”



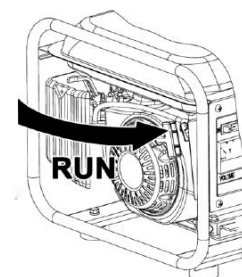
Nie stosuj ssania w przypadku gdy silnik jest gorący lub jest uruchamiany przy wysokiej temperaturze powietrza



4. Powoli ciągnąc za uchwyt linki szarpaka napiąć ją, po czym szarpnąć



5. Po uruchomieniu silnika dźwignię ssania przestawić stopniowo z pozycji „START” do pozycji „RUN”



W przypadku urządzenia z rozruchem elektrycznym pomijamy pkt 3 i 5 gdzie rozruchu dokonujemy poprzez przekręcenie kluczyka.

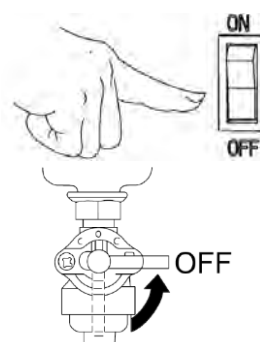
ZATRZYMYWANIE SILNIKA:

Aby AWARYJNIE zatrzymać silnik przestawić jego wyłącznik w pozycję „OFF”

Aby NORMALNYM trybem zatrzymać silnik należy:

Pozwolić silnikowi pracować 5 minut , po czym wyłączyć go.

Przetawić kurek dopływu paliwa w położenie „OFF”



PRACE KONSERWACYJNE:

W celu zapewnienia bezproblemowej pracy urządzenia należy:

- wymieniać olej w silniku spalinowym zgodnie z instrukcją tabelą poniżej (*należy pamiętać, że praca w niekorzystnych warunkach pociąga za sobą konieczność częstszego wykonywania obsługi silnika*).
- regularnie sprawdzać poziom oleju.
- dbać o czystość silnika i jego elementów.
- okresowo sprawdzać czystość filtrów powietrza.
- okresowo sprawdzać i w razie potrzeby wymieniać inne elementy silnika

MODEL	PRACA CIĄGŁA	PRACA SPORADYCZNA
WP-20, WP-30, WP-40	150mth	200mth

UWAGA:

W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Podzespół	REGULARNE OKRESY KONSERWACYJNE Czynności wykonywać w określonych przedziałach miesięcznych lub godzinowych w zależności od tego co występuje najpierw	Przy każdym użyciu	Po 1-szym m-cu lub 10 h	Co 3 m-ce lub co 50 h	Co 6 m-cy lub co 100 h	Co rok lub 300 h
Olej w silniku	Sprawdzić poziom	•				
	Wymienić		•		•	
Filtr powietrza	Sprawdzić czystość	•				
	Oczyszczyć			•		
Filtr/kurek paliwa	Oczyszczyć ewentualnie wymienić				•	
Zbiornik paliwa	Czyścić	CO ROK				
Luzy zaworów	Sprawdzić ewentualnie wyregulować					•
Komora spalania	Oczyszczyć	Po każdych 300 h (powinien to wykonać autoryzowany serwis)				
Przewód paliwowy	Sprawdzić stan	Co 2 lata (w razie konieczności wymienić)				

CELEM PRZEGLĄDÓW KONSERWACYJNYCH JEST ZACHOWANIE URZĄDZENIA W MOŻLIWIE DOBRYM STANIE TECHNICZNYM.

Na końcu węża ssącego należy umieścić filtr (smok ssący). W przypadku gdy do pompy

dostanie się szczególnie duże zanieczyszczenie pompa może zostać uszkodzona. Po użyciu, usunąć na spodzie śrubę spustową oleju i wlać wodę przez otwór ssący i spustowy, ażeby wypłukać cały piasek z pompy. Jeżeli pompa przez dłuższy okres czasu tłoczy mulistą wodę, to jest możliwość, że bardzo dużo piasku dostało się do obudowy pompy. Wtedy będzie trudno usunąć przykrywą frontową. Aby tego uniknąć należy regularnie czyścić pompę.

DEMONTAŻ I CIŚNIENIE

1. Gałkę obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć przykrywę.
2. Uchwyt przyciągnąć do siebie. Teraz można usunąć przykrywę i osłonę spiralną.
3. Usunąć zewnętrzną wtyczkę, potem wyjąć wirnik skrzydełkowy. Wirnik skrzydełkowy można usunąć poprzez uderzenie drążkiem lub czymś podobnym.
4. Wyciągnąć zamek wałka napędowego przy pomocy tulejki.

Przy usuwaniu wirnika skrzydełkowego nie uderzać młotkiem bezpośrednio na wirnik skrzydełkowy. Można go uszkodzić. Zamiast tego najpierw wyciągnąć wtyczkę, potem użyć czegoś podobnego do drążka, co jest wystarczająco cienkie ażeby umieścić to w otworze i potem ostrożnie uderzać młotkiem w drążek. W ten sposób wirnik skrzydełkowy można usunąć łatwo i bez uszkodzeń.

Przy składaniu nie zapomnieć o podkładce, uchwycie itp. Pokrywę należy ponownie poprawnie nałożyć a gałki dokręcić z prawej i lewej strony. Niekompletne założenie może mieć ujemny wpływ na wydajność urządzenia.

CZYNNOŚCI EKSPLOATACYJNE

WYMIANA OLEJU

Aby zapewnić szybkie i całkowite opróżnienie układu smarowania z przepracowanego oleju należy go spuszczać przy gorącym silniku



Przed spuszczeniem oleju wyłączyć silnik i odciąć dopływ paliwa

1. Rozgrzać silnik, upewnić się że generator spoczywa poziomo i postawić pod miskę olejową naczynie na olej.
2. Odkręcić korek wlewu oleju, odkręcić korek spustowy oleju i zdjąć z niego podkładkę uszczelniającą. Olej spłynie do podstawionego naczynia
3. Skontrolować uszczelkę filtra oleju i ewentualnie wymienić
4. Wkręcić korek spustowy z nową podkładką uszczelniającą i dociągnąć go.
5. Miskę zalać nowym olejem zalecanego typu i sprawdzić jego poziom.



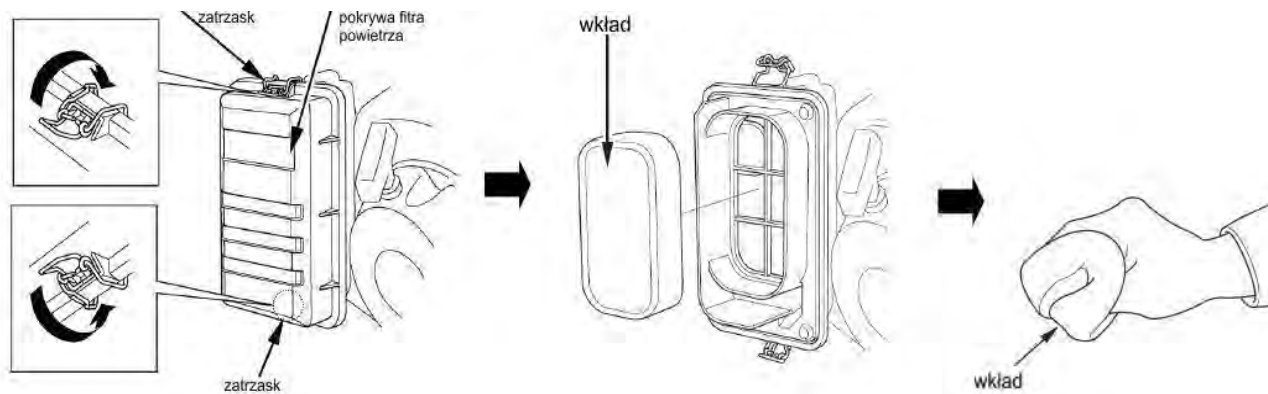
Spuszczony olej zagospodarować zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Nie wylewać do odpadów komunalnych ani do ziemi.

FILTR POWIETRZA

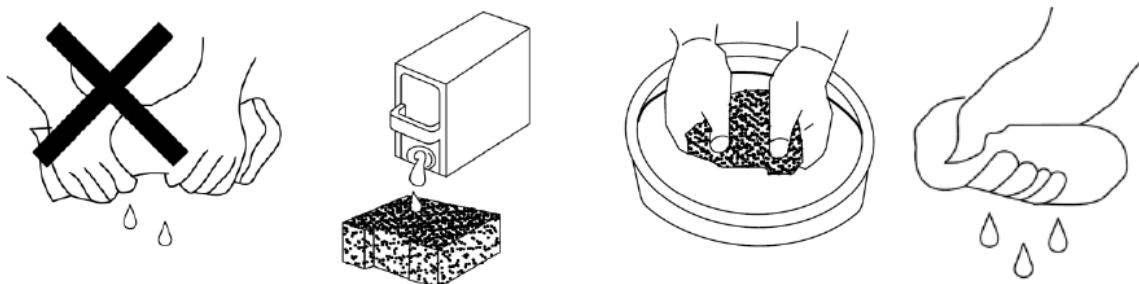


Silnika nie wolno uruchamiać bez działającego filtra powietrza

Wyjąć wkład filtra

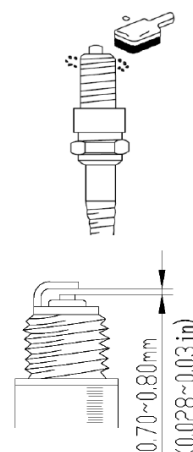


Umyć wkład filtra w rozpuszczalniku (nie wyżymać) i nasączyć go olejem. Wycisnąć nadmiar oleju



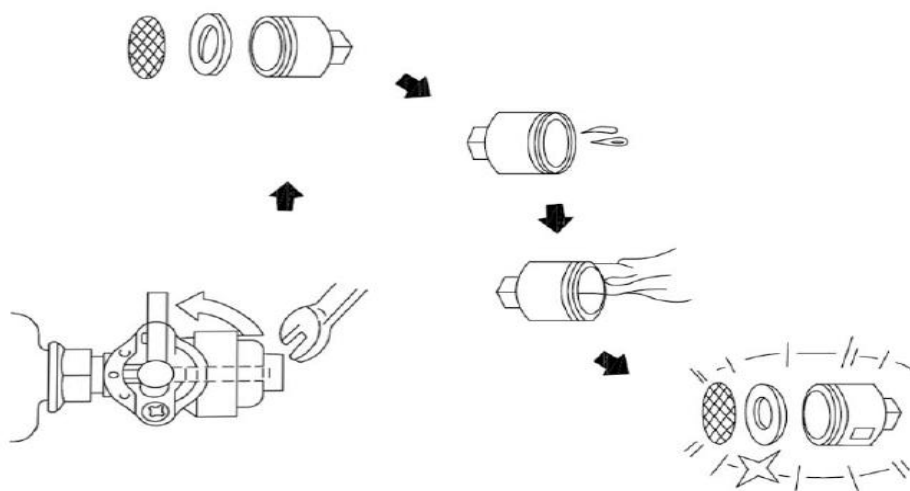
ŚWIECE

1. Zdjąć ze świecy końcówkę przewodu wysokiego napięcia.
2. Oczyszczyć gniazdo świecy z naleciałości i osadów.
3. Odpowiednim kluczem wykręcić świecę.
4. Usunąć nagar i sprawdzić kolor elektrod. Objawem dobrego działania świecy jest kolor jasnobrązowy.
5. Szczelinomierzem zmierzyć przerwę iskrową. Powinna ona wynosić 0,7-0,8 mm. W razie potrzeby skorygować ją ostrożnie doginając zewnętrzną elektrodę.
6. Ostrożnie dłońią wkręcić do oporu świecę dbając aby nie przegwintować otworu.
7. Wkręconą do wyczuwalnego ręcznie oporu nową świecę dociągnąć pół obrotu kluczem aby napiąć jej podkładkę. Montowana ponownie świeca używana może wymagać dociągnięcia tylko o 1/8 lub 1/4 obrotu.
8. Pewnie osadzić z powrotem końcówkę przewodu wysokiego napięcia świecy.

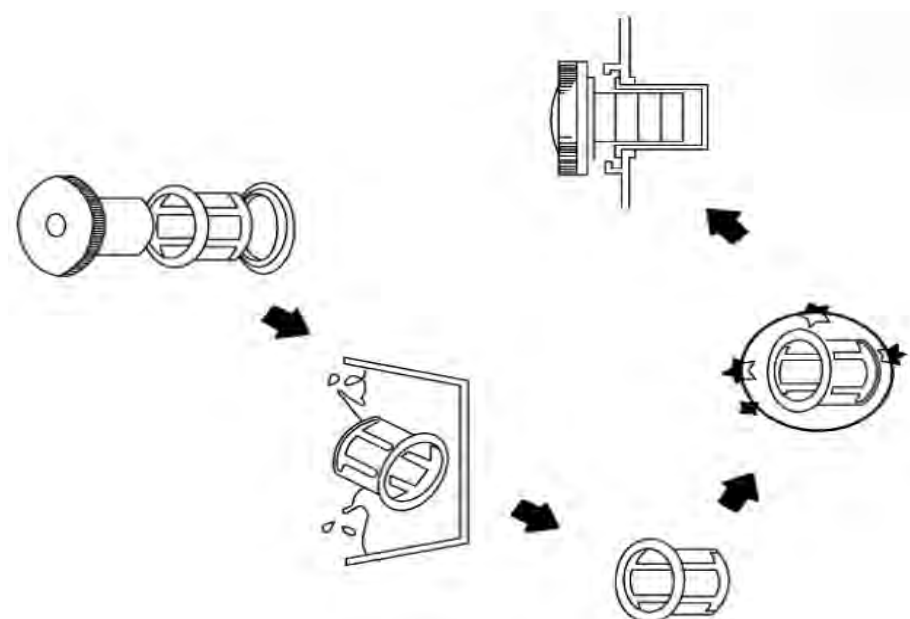


Świeca musi być dobrze dociągnięta. Niepoprawnie dociągnięta może nagrzać się do bardzo wysokiej temperatury i uszkodzić silnik.

KRANIK PALIWA



FILTR PALIWA



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
SILNIK NIE STARTUJE	Zakręcony kurek paliwa	Przestawić kurek w pozycję „ON”
	Brak paliwa w zbiorniku	Zatankować
	Zbyt niski poziom oleju	Dolać olej zalecanego gatunku
	Złe paliwo lub generator był przechowywany w złych warunkach ze zbiornikiem wypełnionym paliwem bez dodatków uszlachetniających	Spuścić złą benzynę ze zbiornika i gaźnika, zatankować świeżą
	Zanieczyszczona świeca, niewłaściwa przerwa iskrowa, uszkodzona świeca	Oczyszczyć świecę, ustawić odpowiednią przerwę iskrową lub wymienić świecę na nową
	Mokra świeca (tzw. zalany silnik)	Wykręcić i osuszyć świecę
	Niedrożny filtr paliwa, rozregulowanie/uszkodzenie gaźnika/zapłonu itp.	Zlecić regulację/naprawy w autoryzowanym serwisie
SILNIK PRACUJE Z NIEPEŁNĄ MOCĄ	Niedrożny filtr powietrza	Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza
	Złe paliwo lub generator był przechowywany w złych warunkach ze zbiornikiem wypełnionym paliwem bez dodatków uszlachetniających	Spuścić złą benzynę ze zbiornika i gaźnika, zatankować świeżą
	Niedrożny filtr paliwa, rozregulowanie/uszkodzenie gaźnika/zapłonu itp.	Zlecić regulację/naprawy w autoryzowanym serwisie

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

1. POMPA NIE OBRACA SIĘ:

- Silnik nie uruchamia się - patrz instrukcja obsługi silnika.
- Wirnik skrzydełkowy klejący – zdemontować i wyczyścić.

2. ZA MAŁĄ WYDAJNOŚĆ POMPY:

- Powietrze wpuśczone jest po stronie ssącej – sprawdzić przewód po stronie ssącej.
- Moc silnika zmniejszona – naprawić.
- Złamane uszczelnienie pierścieniem ślizgowym – wymienić uszczelnienie pierścieniem ślizgowym.
- Nadmierna wysokość ssania – obniżyć.
- Wąż za cienki, za długi lub złamany – skrócić wąż, wyprostować lub użyć grubszego węża.
- Przecieki wody z przewodów wodnych – usunąć nieszczelności.
- Wirnik skrzydełkowy zapchany zanieczyszczeniami – zdemontować i wyczyścić.
- Wirnik skrzydełkowy zamknięty – wymienić wirnik skrzydełkowy.

3. POMPA NIE ZASYSZA:

- Powietrze zasysane po stronie zasysania – sprawdzić przewód po stronie zasysania.
- Nie wystarczająca ilość wody zasysanej w obudowie pompy – doprowadzić do zassania.
- Kurek spustowy niedostatecznie odkręcony – oba zamknięcia całkowicie odkręcić.
- Silnik obraca się nieprawidłowo – naprawić silnik.
- Powietrze wnika przez uszczelnienie pierścieniem ślizgowym – wymienić uszczelnienie pierścieniem ślizgowym.

4. CZY ŚWIECA ZAPŁONOWA MA ISKRĘ ?

- Wykręcić świecę zapłonową i podczas gdy część metalowa dotyka głowicy cylindrowej spróbować wytworzyć iskry w świecy zapłonowej.
- Gdy pomiędzy elektrodami świecy zapłonowej nie ma iskry wymienić świecę zapłonową.
- Gdy w dalszym ciągu nie ma iskry zlecić sprawdzenie silnika wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.
- Silnik nie uruchamia się. Czy istnieje dostateczne sprężanie ?
- Przez powolne ciągnięcie uchwytu rozrusznika sprawdzić sprężanie. Gdy sprężanie jest za małe należy sprawdzić, czy świece zapłonowe i inne części mocno są przykręcone i ewentualnie luźne części dokręcić.
- Gdy sprężanie nadal jest za małe, zlecić sprawdzenie silnika wykwalifikowanemu personelowi.

5. Czy paliwo zostaje zassane do cylindra ?

- Dźwignię sterującą doprowadzić do pozycji „CHOKE” (ssanie), kilkakrotnie pociągnąć uchwyt rozrusznika i wykręcić świecę zapłonową. Gdy koniec świecy zapłonowej zmoczony jest paliwem, to zassanie paliwa jest normalne.
- Gdy paliwo nie jest prawidłowo zassane to należy sprawdzić pod kątem ewentualnego zapchania wlotu sita gaźnika i filtra.
- Gdy paliwo zassane jest prawidłowo, a silnik nadal jeszcze nie uruchamia się to ponowić próbę przy użyciu innego paliwa.

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE



Aby zapobiec rozlewom paliwa podczas transportu lub przechowywania, urządzenie powinno być zabezpieczone w swym normalnym położeniu przed przechylaniem. Wyłącznik silnika winien być w położeniu „OFF”, kurek paliwa zakręcony.

Podczas transportu urządzenia:

- zbiornik powinien być całkowicie napełniony.
- nie uruchamiać urządzenia umieszczonego na pojeździe. Zdjąć z pojazdu i eksploatować w jakimś dobrze wentylowanym miejscu.
- unikać ekspozycji urządzenia w bezpośrednim nasłonecznieniu. Grozi wybuchem.



PRZED Odstawieniem urządzenia na długi okres przechowywania:

1. Sprawdzić czy pomieszczenie, w którym urządzenie ma być przechowywane nie jest bardzo zawilgocone bądź zakurzone.
2. Spuścić całe paliwo ze zbiornika.
3. Spuścić całe paliwo ze zbiornika.
4. Wprowadzić 5-6 cm³ oleju silnikowego do otworu świecy zapłonowej.
5. Pociągnąć linkę rozrusznika, aż wyczuwalny będzie opór (zapobiega to rdzewieniu cylindra i zaworów).
6. Całkowicie spuścić wodę z pompy.
7. Silnik przykryć, zabezpieczyć przed kurzem i brudem.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

MOTOPOMPA SPALINOWA KRAFTWELE

Model	WP-20		WP-30	WP-40
Typ	1-cylindrowy, chłodzony powietrzem, benzynowy			
Oznaczenie silnika	168F	168F	188F	
Moc silnika	5,5 (KM)	6,5 (KM)	16,0 (KM)	
	4000 (r.p.m)	4000 (r.p.m)	4000 (r.p.m.)	
Paliwo	Pb95			
Pojemność baku (l)	10			6,5
Olej	10W40			
Pojemność miski olejowej (l)	0,7			1,1
Rozruch	manualny			
Typ świecy	F7TC(LD)			
Wydajność l/min	750	1000	2500	
Średnica wyjścia/wejścia (cal)	2	3	4	
Waga	30	32	35	

Gwarancja ta jest jedynie uzupełnieniem uprawnień ustawowych nabywcy i w żaden sposób ich nie narusza.

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie podstawowym **12 miesięcy** od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady wynikające z wad technicznych lub też przez niedopełnienia sprzedawcy będą rozpatrywane w terminie 14 dni od dostarczenia towaru do miejsca zakupu. Termin wykonania naprawy to 28 dni jednak całkowity okres naprawy może się wydłużyć z przyczyn nie zależnych od gwaranta, np. (czas sprowadzenia części z zagranicy) o czym kupujący powinien być poinformowany.
2. Warunkiem przedłużenia gwarancji na okres **24** miesięcy jest dostarczenie agregatu na odpłatny przegląd techniczny po 12 miesiącach od daty zakupu. Agregat należy dostarczyć a adres serwisu, tj. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Śląskie.
3. W okresie pierwszych 12 miesięcy zapewniamy gwarancję door to door. Reklamowane urządzenie jest odbierane i przesyłane na koszt KRAFTWELE POLSKA. Sprzedawca zastrzega sobie możliwość żądania zwrotu kosztów przesyłek, w przypadku nieuzasadnionej reklamacji.
4. Aby dokonać naprawy gwarancyjnej klient musi:
 - a) dostarczyć urządzenie do miejsca zakupu.
 - b) dostarczyć produkt za pomocą poczty lub też firm transportowych do miejsca zakupu na koszt klienta. W takim przypadku termin naprawy, jeśli nie uzgodniono inaczej, ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Reklamujący powinien dostarczyć produkt do miejsca zakupu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawą gwarancyjnym. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
 - c) klient ponosi koszty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
5. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności, do których wykonania zobowiązany jest wg instrukcji obsługi użytkownik we własnym zakresie.
6. Ewentualne czyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika i nie jest traktowane jako usługa gwarancyjna.
7. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do miejsca zakupu.
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją oraz niewiedzy lub uszkodzeń powstałych z winy użytkownika
 - zdarzeń losowych.
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych
 - samowolnych napraw dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby.
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych
 - świece, filtry, płyny eksploatacyjne, uszczelki.
 - właściciel zobowiązuje się do odbioru urządzenia w terminie nie dłuższym niż 10 dni po pisemnym lub ustnym poinformowaniu go o zakończeniu naprawy.
8. Niniejsza gwarancja, aby była ważna, muszą zostać spełnione poniższe warunki:
 - gwarancja musi być podpisana przez kupującego, karta gwarancyjna musi być kompletnie i prawidłowo wypełniona,
 - kupujący musi posiadać dowód zakupu produktu objętego gwarancją
9. Z gwarancji wyklucza się również elementy zużywalne m.in. takie jak: króciec gaźnika, pierścienie tłoka, świece, bezpieczniki, akumulator, element układu zapłonowego, pasków, elementów układu rozrusznika (ręcznego i elektrycznego).
10. Do reklamacji sprzętu zniszczonego podczas wysyłki kurierskiej niezbędny jest oryginalny protokół szkody wystawiony odbiorcy.
11. Gwarancja obejmuje swoim zasięgiem terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
12. Jeżeli towar jest niezgodny z umową, Kupujący może żądać doprowadzenia go do stanu zgodnego z umową poprzez nieodpłatną naprawę, a w przypadku, gdy naprawa nie jest możliwa lub nieopłacalna, ma prawo zażądać wymiany towaru na zgodny z umową. Kupującemu przysługuje prawo wymiany urządzenia lub zwrot gotówki, jedynie w przypadku stwierdzenia wady fabrycznej niemożliwej do usunięcia. Kupujący nie może odstąpić od umowy, gdy niezgodność towaru z umową jest nieistotna.
13. Kupujący traci w/w uprawnienia, jeżeli przed upływem dwóch miesięcy od stwierdzenia niezgodności towaru z umową nie zawiadomi o tym Gwaranta.
14. Prawo do rękoi **WYŁĄCZONE** jest dla Przedsiębiorców.
15. Realizacja uprawnień i obowiązków gwarancyjnych, w tym zgłaszanie i przyjmowanie urządzeń do naprawy, dokonywana jest w punkcie napraw Gwaranta/Sprzedawcy wskazanym przez niego w karcie gwarancyjnej wydanej Kupującemu. Kupujący powinien dostarczyć produkt za pomocą firmy transportowej lub osobiście na własny koszt. Kupujący powinien dostarczyć produkt o ile jest to możliwe w oryginalnym opakowaniu, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki nie podlegają pod zasady gwarancji. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
16. Konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić bez podania przyczyn, składając stosowne oświadczenie na piśmie w terminie dziesięciu dni, liczonym od daty otrzymania towaru. Do zachowania tego terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem.
17. W razie odstąpienia od umowy umowa jest uważana za niezawartą, a konsument jest zwolniony z wszelkich zobowiązań. To, co strony świadczyły, ulega zwrotowi w stanie niezmienionym, chyba że zmiana była konieczna w granicach zwykłego zarządu. Zwrot powinien nastąpić niezwłocznie, nie później niż w terminie czternastu dni.
18. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień Kupującego, wynikających z Ustawy z dnia 27.02.2002r. o szczególnych zasadach sprzedaży konsumenckiej oraz zmiana Kodeksu Cywilnego Dz.U. 141 poz. 1176.

Pouczenie o prawie do odstąpienia od umowy kupna-sprzedaży:

Na podstawie art. 27 ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz. U. 2014 r., poz. 827) konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić na piśmie bez podania przyczyny, w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy należy wysłać drogą pocztową na adres siedziby **SPRZEDAWCY**

Termin 14-sto dniowy, liczy się od dnia wydania rzeczy, rozumianego jako objęcie rzeczy w posiadanie przez konsumenta lub wskazaną przez konsumenta osobę trzecią inną niż przewoźnik. Towar należy odesłać niezwłocznie po złożeniu oświadczenia o odstąpieniu od umowy, nie później niż w terminie 14 dni, w stanie niezmienionym. W przypadku odstąpienia od umowy sprzedaży towaru zakupionego w zestawie z innym produktem zwrotowi podlega cały zestaw.

Konsument ponosi odpowiedzialność za zmniejszenie wartości rzeczy będące wynikiem korzystania z niej w sposób wykraczający poza konieczny dla stwierdzenia charakteru, cech i funkcjonowania rzeczy. Koszty bezpośredniego odesłania (zwrotu) towaru do Sprzedawcy w związku z dokonaniem odstąpienia od umowy bez podania przyczyny w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy, ponosi konsument. Jeżeli konsument wybrał sposób dostarczenia rzeczy inny niż najtańszy zwykły sposób dostarczenia oferowany przez przedsiębiorcę, przedsiębiorca nie jest zobowiązany do zwrotu konsumentowi poniesionych przez niego dodatkowych kosztów.

Prawo odstąpienia od umowy zawartej poza lokalem przedsiębiorstwa lub na odległość nie przysługuje konsumentowi w odniesieniu do umów:

- 1) w której przedmiotem świadczenia jest rzecz nieprefabrykowana, wyprodukowana według specyfikacji konsumenta lub służąca zaspokojeniu jego zindywidualizowanych potrzeb;
- 2) w której przedmiotem świadczenia są nagrania dźwiękowe lub wizualne albo programy komputerowe dostarczane w zapieczętowanym opakowaniu, jeżeli opakowanie zostało otwarte po dostarczeniu;
- 3) zawartej w drodze aukcji publicznej;
- 4) o dostarczanie treści cyfrowych, które nie są zapisane na nośniku materialnym, jeżeli spełnianie świadczenia rozpoczęło się za wyraźną zgodą konsumenta przed upływem terminu do odstąpienia od umowy i po poinformowaniu go przez przedsiębiorcę o utracie prawa odstąpienia od umowy.

----- do wycięcia -----

FORMULARZ ODSTĄPIENIA OD UMOWY

(formularz ten należy wypełnić i odesłać tylko w przypadku chęci odstąpienia od umowy)

Ja niniejszym informuję o moim odstąpieniu od umowy sprzedaży następujących rzeczy

.....

Data zawarcia umowy

Imię i nazwisko

Adres

Podpis (tylko jeżeli formularz jest przesyłany w wersji papierowej)

Data

Tu wytnij ----- odcinek dla sprzedawcy ----- Tu wytnij

Oświadczam, że zapoznałem się z zapisami dotyczącymi zakupu na odległość i możliwości zwrotu w terminie 14 dni oraz potwierdzam to własnoręcznym podpisem.

Data i podpis klienta

NINIEJSZY ODCINEK NALEŻY WYCIĄĆ I ODESŁAĆ NA ADRES SPRZEDAWCY



ORIGINAL MANUAL

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
BEFORE STARTING THE DEVICE.

ENGLISH USER MANUAL

WARRANTY CARD

KRAFTWELE MOTOR PUMP

MODEL: WP-20, WP-30, WP-40



This manual is the property of Kraftwele Polska and any copying, even partial, is prohibited.





Thank you for your trust and purchase of a high-quality KraftWele motor pump. We are convinced that in cooperation with the world's leading manufacturers of components and the use of innovative technological solutions, we have created a product that sets the measure of progress in the field of safety and reliability. We hope that it will find your appreciation in everyday use. Safe use depends on reading this manual.

All data contained in this manual is based on the latest data available at the time of going to press.

KraftWele Polska reserves the right to make any changes to the product without prior notice and without incurring any obligations.

The instruction manual is an integral part of the motor pump and must be included with it in case of resale.

The importer of the device deducted from this warranty is KRAFTWELE POLSKA with its registered office: 57-200 Żybkowice żyłyskie, ul. Jasna 42.

Due to technical progress and the constant further development of our products, it may turn out that the product in differs slightly from the information contained in this manual. The most up-to-date information and data Technical details can be found at an authorized representative of Kraftwele Polska.

PLEASE READ THE MANUAL VERY CAREFULLY

Pay particular attention to information preceded by the words:

CAUTION - indicates the possibility of personal injury or serious damage to the equipment if instructions are not followed.

WARNING - Indicates the possibility of serious injury or even death if instructions are not followed.

The given technical data of motor pumps are specified for an altitude of 0 meters above sea level, ambient temperature of 20C and relative humidity of 60%.

In the case of operation in worse conditions, the performance of the motor pump is reduced: height - efficiency decrease by approx. 1% every 100m, temperature - efficiency decrease by approx. 2% every 5C.

SAFETY FIRST

Always take all measures to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury before working with the device. It is very important to carefully read the instruction manual and understand the intended use of the device, limitations in its use and possible risks associated with its use.

PERSONAL PROTECTION

The device may be operated by an adult person who has been familiarized with the device's operating manual, trained in the rules and regulations of occupational health and safety, applicable to the operation of water pumps with internal combustion engines, and who has current medical examinations (if required).

The operator is obliged to use the prescribed work clothes and personal protective equipment (protective headphones).

In the case of devices operating indoors, pay special attention to the proper discharge of flue gases to the outside (flue gas discharge ducts must be isolated from flammable materials).

The motor pump must work on a level surface.

RECOMMENDED PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT INCLUDES:

- Safety glasses and headphones, •
- Head and face protection, • Safety shoes,
- Work clothes that protect the forearms and legs

WARNING STICKERS



EXHAUST GASES ARE POISON!

Never run the engine indoors. This can cause unconsciousness and even death in a short period of time. Run the engine in a well-ventilated area.



GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE AND POISONOUS!

- Always turn off the engine when refueling. - Keep a lit cigarette or other potential source of flame or spark away while refueling. - Only refuel in well-ventilated areas. - Wipe up spilled gasoline immediately.



THE ENGINE AND EXHAUST CAN BE HOT!

When the engine is running, the engine and muffler become very hot. Be careful not to touch it while it is hot. Allow the engine to cool before placing the generator indoors.



ELECTRIC SHOCK! -

Do not run the device in a wet or damp state without appropriate anti-shock protection.

- Do not operate with wet hands. -

Before starting work, check the insulation of the wires. - Can be exposed to environmental influences, which are provided for by protection class IP23 according to DIN 40050 standards



NOISE LEVEL!

The specified emission level parameters are not necessarily safe. Despite the existing correlation between the noise level and the environment, it should be checked whether further precautions are required. Factors influencing the actual noise (exposure) level also include the characteristics of the working room.



ATTENTION!

Always perform a technical condition check before starting to prevent an accident.

Do not start the device with factory covers removed.

Do not operate the machine without an air filter or exhaust silencer.

Do not cover the device with any material while it is in operation or just after it has stopped.

NOISE LEVEL:

Sound pressure level	74dB(A)
Sound power level	94dB(A)
Possible measurement error	3.56dB(A)



THE INFORMATION PROVIDED ABOVE WILL ALLOW THE USER OF THE MACHINE TO BETTER ASSESS THE HAZARDS AND RISKS ARISING FROM USE.

DEVICE WORKING TIME:

The device is equipped with a combustion engine that requires running-in.

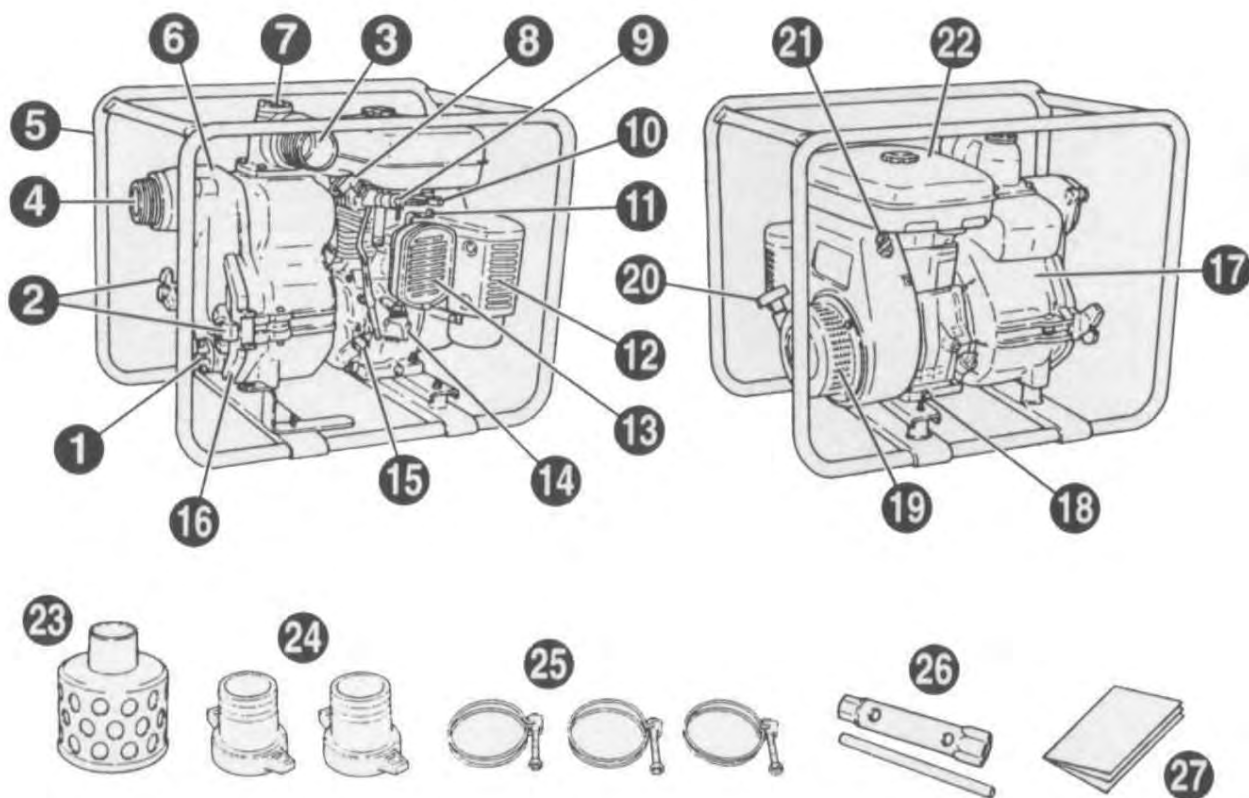
The working time is presented in the table:

	DURING THE ARRIVAL PERIOD	AFTER THE ARRIVAL PERIOD
FIRST 30 mth	1h/50%	-
BETWEEN 30 AND 100 mth	4h/50%	-
ABOVE 100mth	-	8h/75%

*mth - motor hour / device operation time for 1 hour % -
load value*

**REMEMBER THE FIRST OIL CHANGE WITHIN 50/60 MTH OF EQUIPMENT
OPERATION ACCORDING TO THE INDICATIONS IN THE ENGINE MANUAL.**

MOTOR PUMP CONSTRUCTION:



1. Water drain plug 2. Body cover fixing screws 3. Outlet (feeding) connector 4. Inlet port (suction) 5. Frame 6. Cover of the pumping unit 7. Drain plug 8. Spark plug 9. Fuel valve 10. Speed lever 11. Choke lever 12. Silencer 13. Air filter 14. Rotation regulator lever

15. Oil filler cap with measuring cup 16. Handles of the pumping unit cover 17. Pumping unit 18. Oil drain plug 19. Starter casing 20. Starter handle 21. ON/OFF switch 22. Fuel tank 23. Suction strainer 24. Ends of suction hoses and feeder 25. Clamping rings

26. Candle wrench 27. User manual.



PREPARING TO START:

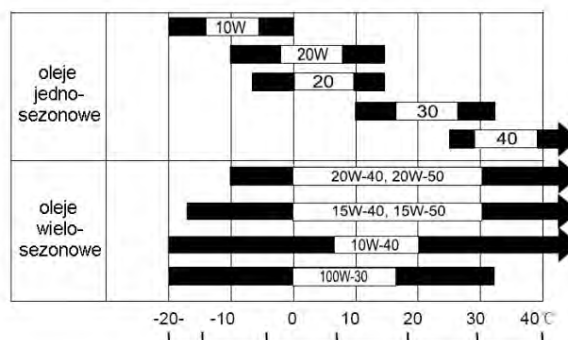
Make sure the machine is placed on a flat surface and its motor is not running.

ENGINE OIL LEVEL:



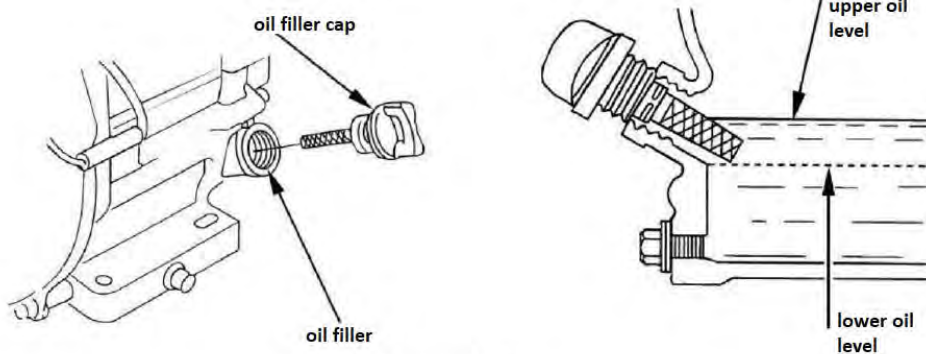
Use of unsuitable non-detergent oil or two-stroke engine oil may shorten engine life.

Use high-quality 4-stroke engine oil with a high detergent content. Select the viscosity of the oil according to the average temperatures in the area where the device will be used.



Running the engine without sufficient oil can cause serious engine damage.

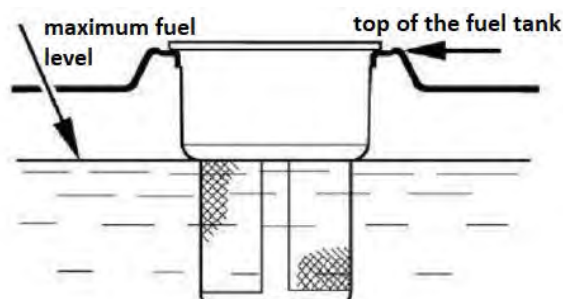
Unscrew the oil filler cap, wipe it with a clean cloth and check the oil level by inserting the dipstick into the filler as far as it will go (without screwing the cap). If the level is too low for the oil to leave a mark on the dipstick, add the recommended type of oil "up to the cap".



OIL PAN CAPACITY 0.6/1.1 L

FUEL LEVEL:

Use automotive fuel - preferably Pb95 unleaded gasoline to minimize the amount of deposits in the combustion chamber. When filling the tank, do not exceed the maximum level. Wipe up any spilled fuel before starting. Do not use fuel-oil mixtures or contaminated gasoline. Protect the tank from contamination. After refuelling, make sure the filler cap is securely closed.





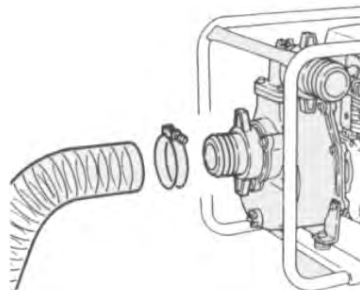
HOSE CONNECTION:

Connect the hose fittings to the pump.

Connect the hoses to the connectors using clamps

NOTE!!!

After connecting the connector, pay attention to the correct fastening of the gasket.



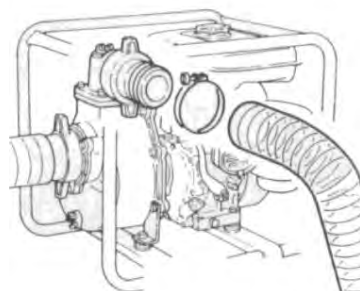
Connect the strainer to the inlet end of the hose.

ATTENTION!!!

If there is a leak on the suction hose, the device may not suck in water and the device will not work properly.

ATTENTION!!!

Do not remove the sieve. It may cause damage pumps.

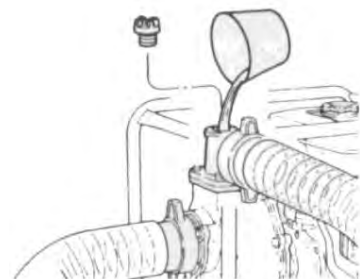


WATER CONNECTION:

Open the valve and add water until the pump body is filled with water.

ATTENTION!!!

If the pump is started without flooding it with water, it may be damaged.



Make sure that the device is placed in a permanent place and as close to the water intake as possible. The higher the suction height, the more time it takes to suck up the water

WORKING WITH MOTOR PUMP:



The water pump was sent to you without engine oil. Check and top up the oil before starting work.

Be careful not to pinch or kink the water hose. During operation, do not put your hands or other objects into the drain and suction opening.



The water inside the pump freezes below 0°C. This may damage the device. Before winter, drain the water!



Environmental Protection

- Leave contaminated maintenance materials in the designated area.
- Packaging, metal and plastic are recyclable

PREPARATION BEFORE STARTING:

Before using the device, you

should: 1. Make sure that the device is on a level surface.

2. Check the engine oil level: - unscrew

the oil filler cap and clean the dipstick with a cloth, - put the oil filler cap

back in and check the oil level, - if necessary, top up the oil to the level

of the upper indicator, - tighten the oil filler cap.

3. Check the fuel level.

4. Check the quality of the air filter (depending on the version).

5. Check that the pump body is filled with water.

6. Check for oil or fuel leaks.

7. Check the electrical and mechanical connections.

8. Check the dirtiness of the device (the device should not work in a heavily soiled state)

STARTING:

- The key in the ignition switch can be placed in three positions.
- The ignition switch is used to start and stop the engine.

"OFF" position - to stop the engine

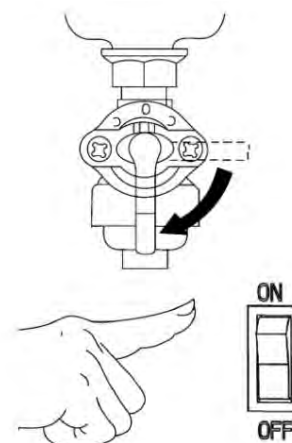
"ON" position - to operate the generator after starting the engine

"START" position - to start the engine

- Turn the ignition key to the "ON" position (ignition on), then turn it to the "START" position and release it after starting the engine.

STARTING THE ENGINE:

1. Turn the fuel tap to the "ON" position



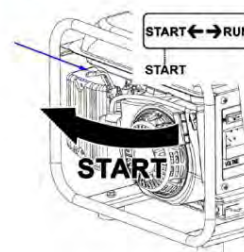
2. Turn on engine switch (turn to "ON" position)



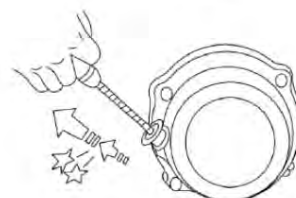
3. Move the choke levers to the "START" position



Do not use the choke when the engine is hot or is started in hot weather



4. Slowly pull the pull cord handle to tighten it, and then jerk



5. After starting the engine, move the choke lever gradually to the "START" position to "RUN" position



In the case of a device with electric start, omit points 3 and 5, where the start-up is done by turning the key.

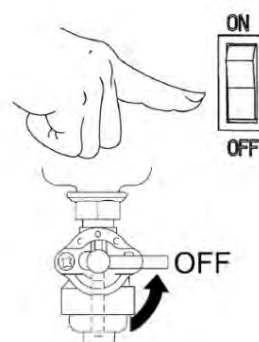
STOPPING THE ENGINE:

To EMERGENCY stop the engine, turn the engine switch to the "OFF" position.

To stop the engine in NORMAL mode:

Let the engine run for 5 minutes, then turn it off.

Turn the fuel tap to the "OFF" position





MAINTENANCE WORKS:

To ensure trouble-free operation of the device:

- change the oil in the internal combustion engine in accordance with the instructions in the table below (*remember that work in unfavorable conditions conditions necessitates more frequent engine maintenance*).
- regularly check the oil level.
- keep the engine and its components clean.
- Periodically check the cleanliness of the air filters.
- periodically check and, if necessary, replace other engine components

MODEL	CONTINUOUS	OCCASIONAL WORK
WP-20, WP-30, WP-40	150mth	200 mth

NOTE:

Contact an Authorized Service Center if necessary.

Only use original spare parts.

Subassembly	REGULAR MAINTENANCE PERIODS Perform activities in specific monthly or hourly intervals, depending on what occurs first	Every time you use it	After the 1st month or 10 hours	Every 3 months or every 50 hours	Every 6 months or every 100 hours	Every year or 300 hours
Oil in the engine	Check the level	•				
	To exchange		•		•	
Air filter	Check cleanliness	•				
	Clean			•		
Fuel filter/cock	Clean or replace				•	
Fuel tank	Clean	EACH YEAR				
Valve clearances	Check and adjust if necessary					•
Combustion chamber	Clean	Every 300 h (should be done by an authorized service center)				
Fuel line	Check condition	Every 2 years (replace if necessary)				

THE PURPOSE OF MAINTENANCE IS TO KEEP THE APPLIANCE IN POSSIBLE GOOD POSSIBLE TECHNICAL CONDITION.

Place the filter (suction strainer) at the end of the suction hose. Where to pump

If particularly heavy dirt gets in, the pump may be damaged. After use, remove the oil drain screw at the bottom and pour water through the suction and drain holes to flush out all sand from the pump. If the pump pumps muddy water for a long time, it is possible that a lot of sand has got into the pump housing. Then it will be difficult to remove the front cover. To avoid this, clean the pump regularly.

DISASSEMBLY AND PRESSURE

1. Turn the knob counterclockwise and remove the cover.
2. The handle will pull towards you. Now you can remove the cover and the spiral casing.
3. Remove the external plug, then remove the vane impeller. The vane impeller can be removed by impact stick or something similar.
4. Pull out the drive shaft lock with the sleeve.



When removing the vane impeller, do not hit the vane impeller directly with a hammer. It can be damaged.

Instead, pull the plug out first, then use something similar to a bar that is thin enough to put it in the hole, and then carefully tap the bar with a hammer. In this way, the vane impeller can be removed easily and without damage.

When assembling, do not forget about the washer, handle, etc. The cover should be put back on correctly and the knobs should be tightened on the right and left sides. An incomplete assumption may have a negative impact on device performance.

OPERATING ACTIVITIES

OIL CHANGE

To ensure quick and complete emptying of the used oil from the lubrication system, it should be drained while the engine is hot

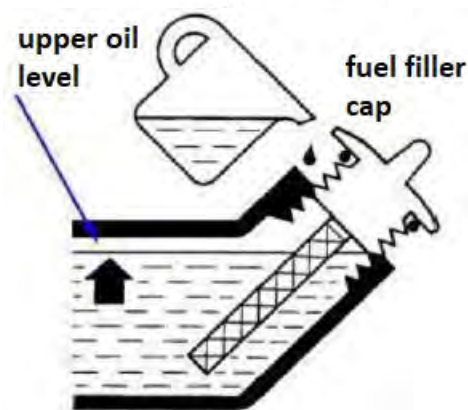


Shut off the engine and shut off the fuel supply before draining the oil

1. Warm up the engine, make sure the generator is level and place an oil pan under the oil pan.
2. Unscrew the oil filler plug, unscrew and remove the oil drain plug sealing washer. The oil will drain into the placed vessel
3. Check the oil filter gasket and replace it if necessary. 4. Screw in the drain plug with a new sealing washer and tighten it.
5. Fill the pan with new oil of the recommended type and check the level.



Dispose of the drained oil in accordance with environmental protection requirements. Do not pour into municipal waste or into the ground.

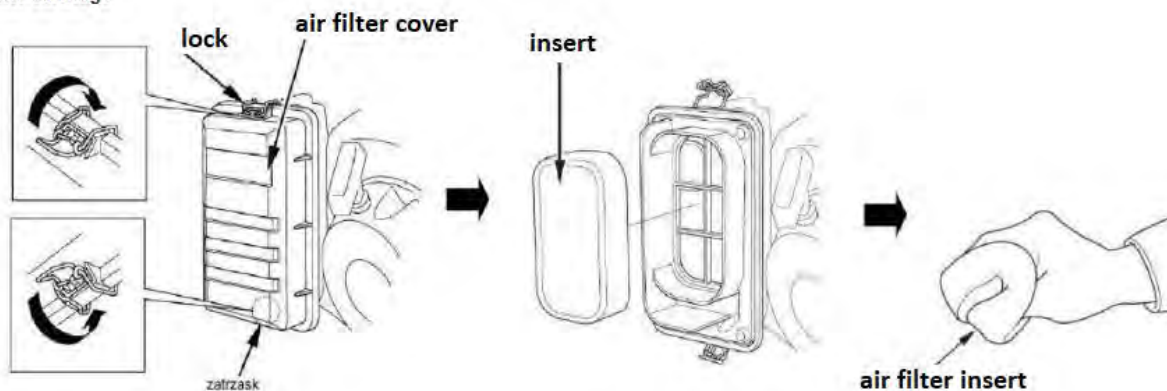


AIR FILTER

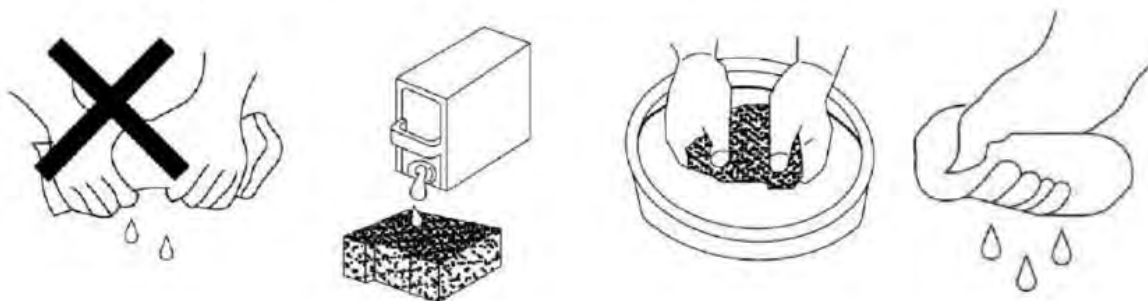


The engine must not be started without a functioning air filter

Remove the filter cartridge

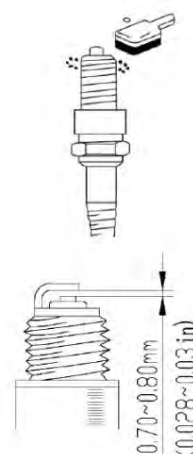


Wash the filter element in solvent (do not wring it out) and saturate it with oil. Squeeze out excess oil



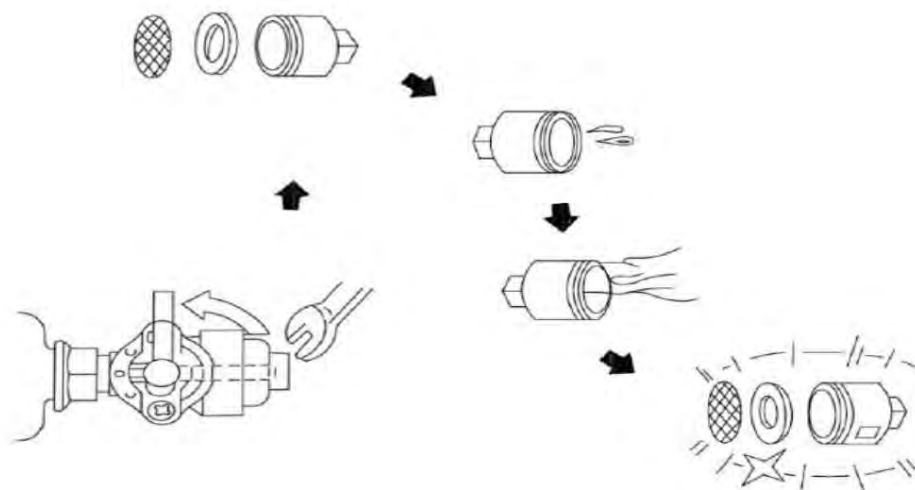
CANDLES

1. Remove the tip of the high-voltage wire from the spark plug.
2. Clean the spark plug socket from deposits and deposits.
3. Use a suitable wrench to remove the spark plug.
4. Remove the carbon deposit and check the color of the electrodes. The symptom of a good working candle is light brown color.
5. Use a feeler gauge to measure the spark gap. It should be 0.7-0.8 mm. If necessary, correct it by carefully bending the outer electrode.
6. Carefully screw in the spark plug by hand, taking care not to over-thread the hole.
7. Tighten the new spark plug, screwed in to the point of resistance by hand, half a turn with a wrench to tighten its washer. A reassembled used spark plug may only need to be tightened 1/8 or 1/4 turn.
8. Reseat the spark plug high-voltage wire tip securely.

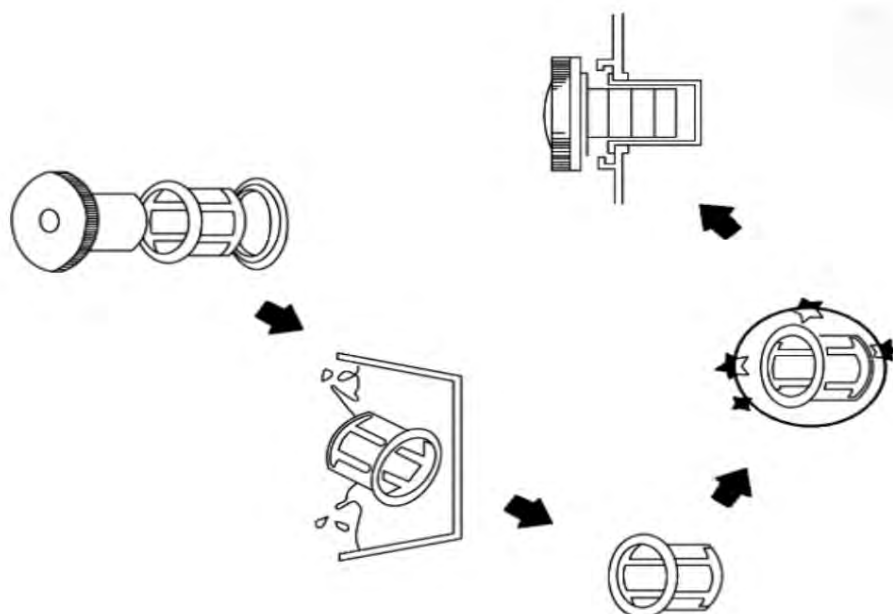


The spark plug must be tightened properly. Incorrectly tightened can heat up to a very high temperature and damage the engine.

FUEL FUEL



FUEL FILTER





TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	PROCEDURE
ENGINE DOES NOT START	Closed fuel cock	Turn the tap to the "ON" position
	No fuel in the tank	Refuel
	Oil level too low	Top up with the recommended grade of oil
	Bad fuel or the generator was stored in bad conditions with the tank filled with fuel without additives	Drain the bad gasoline from the tank and carburetor, refuel with fresh
	Dirty spark plug, incorrect spark gap, damaged spark plug	Clean the spark plug, set the correct spark gap or replace the spark plug with a new one
	Wet spark plug (so-called flooded engine)	Remove and dry the spark plug
	Clogged fuel filter, carburetor/ignition misalignment/damage, etc.	Have adjustments/repairs carried out by an authorized service center
ENGINE IS OPERATING ON LOW POWER	Clogged air filter	Clean or replace the air filter
	Wrong fuel or generator stored in poor conditions with tank filled with fuel without additives Fuel filter clogged, carburetor/ignition out of adjustment/ damage, etc.	Drain the bad gasoline from the tank and carburetor, refuel with fresh
		Have adjustments/repairs carried out by an authorized service center

TROUBLESHOOTING:

1. PUMP DOES NOT RUN:

- Engine does not start - see engine manual. • Gluing wing impeller - dismantle and clean.

2. PUMP CAPACITY TOO SMALL:

- Air is admitted on the suction side - check the hose on the suction side. • Engine power reduced - repair. • Broken mechanical seal - replace mechanical seal. • Excessive suction lift - lower. • Hose too thin, too long or kinked - shorten the hose, straighten it or use a thicker hose. • Water leaks from water lines - repair leaks. • Vane impeller clogged with impurities - dismantle and clean. • Vane impeller closed - replace the impeller.

3. PUMP DOES NOT SUCTION:

- Air sucked on the suction side - check the pipe on the suction side. • Insufficient amount of water sucked in the pump housing - let it be sucked. • Drain cock insufficiently unscrewed - fully unscrew both closures.
- Motor rotates incorrectly - repair motor.
- Air is leaking through the mechanical seal - replace the mechanical seal.

4. DOES THE SPARK PLUG HAVE A SPARK?

- Remove the spark plug and, while the metal part touches the cylinder head, try to create sparks in it spark plug. • If there is no spark between the spark plug electrodes, replace the spark plug. • If still no spark, have the engine checked by qualified service personnel.
- The engine does not start. Is there sufficient compression?
- Check compression by slowly pulling the starter handle. If the compression is too low, check that the spark plugs and other parts are screwed on tightly and tighten any loose parts. • If compression is still low, have the engine checked by qualified personnel.



5. Is fuel being sucked into the cylinder?

- Move the control lever to the "CHOKE" position, pull the starter handle several times and unscrew the spark plug. When the tip of the spark plug is wet with fuel, fuel suction is normal. • When the fuel is not properly sucked in, check for possible clogging of the carburetor inlet and filter.
- When the fuel is properly sucked in and the engine still does not start, try again using a different one fuel.

TRANSPORT AND STORAGE



To prevent fuel spillage during transportation or storage, the unit should be secured against tipping in its normal position. The engine switch should be in the "OFF" position, the fuel cock turned off.

When transporting the device:

- the tank should be completely filled.
- do not activate the device placed on the vehicle. Remove from vehicle and use in a well-ventilated area.
- Avoid exposing the device to direct sunlight. It threatens to explode.



BEFORE PUTTING THE APPLIANCE OUT FOR LONG PERIOD OF STORAGE:

1. Check whether the room where the device is to be stored is not very damp or dusty.
2. Drain all fuel from the tank.
3. Drain all fuel from the tank.
4. Pour 5-6 cc of engine oil into the spark plug hole.
5. Pull the starter cord until resistance is felt (this prevents rusting of the cylinder and valves).
6. Completely drain the water from the pump.
7. Cover the motor, protect it from dust and dirt.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	WP-20	WP-30	WP-40
Type	1-cylinder, air-cooled, petrol engine		
Engine designation	168F	168F	188F
Engine power	5.5 (hp)	6.5 (hp)	16.0 (hp)
	4000 (rpm)	4000 (rpm)	4000 (rpm)
Fuel	Pb95		
Tank capacity (l)	10		6.5
Oil	10W40		
Oil sump capacity (l)	0.7		1.1
Start	manual		
Candle type	F7TC(LD)		
Capacity l/min	750	1000	2500
Exit/Entry Diameter (inch)	2	3	4
Libra	thirty	32	35



This warranty is only in addition to the buyer's statutory rights and does not affect them in any way.

TERMS OF WARRANTY:

1. The seller guarantees the smooth operation of the equipment in the basic period of **12 months** from the date of purchase. Defects resulting from defects revealed during this period technical defects or by the seller's failure to comply will be considered within 14 days from the delivery of the goods to the place of purchase. Time limit for completion repair is 28 days, however, the total repair period may be extended for reasons beyond the guarantor's control, e.g. (time of importing parts from abroad), of which the buyer should be informed.
2. The condition for extending the warranty for a period of **24 months** is to deliver the unit for a paid technical inspection after 12 months from the date of purchase.
The unit should be delivered to the service address, i.e. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.
3. During the first 12 months, we provide a door to door guarantee. The device under complaint is collected and sent at the expense of KRAFTWELE POLAND. The seller reserves the right to request reimbursement of shipping costs in the event of an unjustified complaint.
4. To make a warranty repair, the customer must:
 - a) deliver the device to the place of purchase.
 - b) deliver the product by post or transport companies to the place of purchase at the customer's expense. In this case, the deadline for repair, if not agreed otherwise, will be extended by the time necessary to deliver and collect the equipment. The advertiser should deliver the product to the place of purchase in the original factory packaging, additionally protected against damage. Damages caused by insufficient shipping protection are not subject to warranty repair. The complainant cannot demand a gratification if the parcel is not properly marked or secured. the customer bears the costs of delivering the equipment to an authorized service point.
 - c)
5. The warranty repair does not cover activities that the user is obliged to perform on their own according to the user manual.
6. Any cleaning of the equipment is carried out at the user's expense and is not considered a warranty service.
7. **THE WARRANTY DOES NOT COVER:**
 - mechanical damage to the equipment caused by the user or the agent delivering the equipment to the place of purchase.
 - damage and defects resulting from:
 - improper or inconsistent with the instructions, as well as ignorance or damage caused by the user
 - random events.
 - using inappropriate consumables
 - arbitrary repairs made by the user or other unauthorized persons.
 - modifications or structural changes
 - spark plugs, filters, operating fluids, gaskets.
 - the owner undertakes to collect the device within a period not longer than 10 days after informing him in writing or verbally of the end repairs.
8. For this warranty to be valid, the following conditions must be met:
 - the warranty must be signed by the buyer, the warranty card must be completely and correctly completed,
 - the buyer must have proof of purchase for the product covered by the warranty
9. The warranty also excludes consumables, e.g. such as: carburetor adapter, piston rings, spark plugs, fuses, battery, system component ignition, belts, starter system components (manual and electric).
10. To make a complaint about equipment damaged during courier shipment, the original damage report issued to the recipient is required.
11. The warranty covers the territory of the Republic of Poland.
12. If the goods are inconsistent with the contract, the Buyer may demand that they be made compliant with the contract by free repair, and if the repair is not possible or unprofitable, the Buyer has the right to demand that the goods be replaced with a compliant one. The buyer is entitled to a replacement of the device or a cash refund only in the case of a manufacturing defect that cannot be removed. The buyer may not withdraw from the contract when the non-compliance of the goods with the contract is insignificant.
13. The Buyer loses the aforementioned rights if he does not notify the Guarantor of this within two months of finding the non-compliance of the goods with the contract.
14. The right to warranty is **EXCLUDED** for Entrepreneurs.
15. The implementation of warranty rights and obligations, including reporting and accepting devices for repair, is carried out at the repair point Guarantor/Seller indicated by him in the warranty card issued to the Buyer. The buyer should deliver the product using the company transport or in person at your own expense. The buyer should deliver the product, if possible, in the original packaging, additionally protected against damage. Damage caused by insufficient shipping protection is not covered by the warranty.
The complainant cannot demand gratification if the parcel is not properly marked or secured.
16. A consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it without giving reasons by submitting a relevant written statement within ten days from the date of receipt of the goods. To meet this deadline, it is enough to send a statement before its expiry.
17. In the event of withdrawal from the contract, the contract is considered void and the consumer is released from any obligations. What the parties have provided shall be returned unchanged, unless a change was necessary within the limits of ordinary management. The return should be made immediately, no later than within fourteen days.
18. These conditions do not exclude, limit or suspend the Buyer's rights under the Act of February 27, 2002. about specific the rules of consumer sales and the amendment to the Civil Code, Journal of Laws 141 items 1176.



Instruction on the right to withdraw from the purchase contract:

Based on Article. 27 of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws of 2014, item 827), a consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it in writing without giving any reason, within 14 days of the date of delivery of the item. The statement of withdrawal from the contract should be sent by post to the address of the **SELLER**'s registered office

The 14-day period is counted from the date of delivery of the item, understood as taking possession of the item by the consumer or a third party indicated by the consumer other than the carrier. The goods must be returned immediately after submitting a declaration of withdrawal from the contract, not later than within 14 days, in an unchanged state. In the event of withdrawal from the contract of sale of goods purchased in a set with another product, the entire product must be returned set.

The consumer is responsible for the decrease in the value of the item as a result of using it in a way that goes beyond what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the item. The costs of direct return (return) of the goods to the Seller in connection with the withdrawal from the contract without giving a reason within 14 days from the date of delivery of the goods shall be borne by the consumer. If the consumer has chosen a delivery method other than the cheapest usual delivery method offered by the entrepreneur, the entrepreneur is not obliged to reimburse the consumer for the additional costs incurred by him.

The right to withdraw from a contract concluded off-premises or remotely is not entitled to the consumer in relation to contracts:

- 1) in which the subject of the service is a non-prefabricated item, manufactured according to the consumer's specifications or serving to satisfy his individual needs;
- 2) in which the subject of the service are sound or visual recordings or computer programs delivered in a sealed package, if the package was opened after delivery;
- 3) concluded by way of a public auction;
- 4) for the supply of digital content that is not recorded on a tangible medium, if the performance of the service began with the express consent of the consumer before the deadline for withdrawing from the contract and after informing him by the entrepreneur about the loss of the right to withdraw from the contract.

..... to be cut

WITHDRAWAL FORM

(this form should be completed and returned only if you wish to withdraw from the contract)

I hereby inform about my withdrawal from the contract of sale of the following items

.....

The date of conclusion of the contract

First name and last name

Address

Signature (only if the form is submitted on paper)

Date

Cut here section for the seller Cut here

I declare that I have read the provisions regarding distance purchase and the possibility of returning within 14 days and confirm this handwritten signature.

Date and signature of the client

THIS COUPON SHOULD BE CUT OUT AND RETURNED TO THE SELLER'S ADDRESS





ORIGINAL-HANDBUCH

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH

BEVOR SIE DAS GERÄT STARTEN.

Übersetzung der Originalanleitung.

BEDIENUNGSANLEITUNG

GARANTIEKARTE

KRAFTWELE MOTORPUMPE

MODELL: WP-20, WP-30, WP-40



CE

Dieses Handbuch ist Eigentum von Kraftwele Polska und jede Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist verboten.





Vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf einer hochwertigen KraftWele Motorpumpe. Wir sind davon überzeugt, dass wir in Zusammenarbeit mit den weltweit führenden Herstellern von Komponenten und dem Einsatz innovativer technologischer Lösungen ein Produkt geschaffen haben, das Maßstäbe für Fortschritt im Bereich Sicherheit und Zuverlässigkeit setzt. Wir hoffen, dass es Ihre Wertschätzung im täglichen Gebrauch findet. Die sichere Verwendung hängt vom Lesen dieses Handbuchs ab.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Daten basieren auf den neuesten verfügbaren Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung.
KraftWele Polska behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung und ohne Verpflichtung vorzunehmen.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Motorpumpe und muss bei Weiterverkauf mitgegeben werden.

Der Importeur des von dieser Garantie abgezogenen Geräts ist KRAFTWELE POLSKA mit Sitz: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Janna 42.

Aufgrund des technischen Fortschritts und der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte kann es vorkommen, dass das Produkt in leicht von den in diesem Handbuch enthaltenen Informationen abweicht. Die aktuellsten Informationen und Daten Technische Details können bei einem autorisierten Vertreter von Kraftwele Polska gefunden werden.

BITTE LESEN SIE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

Achten Sie besonders auf Informationen, denen die Worte vorangestellt sind:

VORSICHT – weist auf die Möglichkeit von Personenschäden oder schweren Schäden am Gerät hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

WARNUNG – Weist auf die Möglichkeit schwerer Verletzungen oder sogar des Todes hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Die angegebenen technischen Daten der Motorpumpen sind für eine Höhe von 0 Metern über dem Meeresspiegel, eine Umgebungstemperatur von 20 °C und eine relative Luftfeuchtigkeit von 60 % angegeben.

Bei Betrieb unter schlechteren Bedingungen wird die Leistung der Motorpumpe reduziert: Höhe - Wirkungsgrad sinken um ca. 1% alle 100m, Temperatur-Effizienz-Abnahme um ca. 2% alle 5C.

SICHERHEIT ZUERST

Treffen Sie immer alle Maßnahmen, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Personenschäden zu reduzieren, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Es ist sehr wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und den Verwendungszweck des Geräts, die Einschränkungen bei seiner Verwendung und mögliche Risiken im Zusammenhang mit seiner Verwendung zu verstehen.

PERSÖNLICHER SCHUTZ

Das Gerät darf von einer volljährigen Person bedient werden, die mit der Betriebsanleitung des Gerätes vertraut gemacht wurde, in den Regeln und Vorschriften des Arbeitsschutzes, die für den Betrieb von Wasserpumpen mit Verbrennungsmotor gelten, unterwiesen ist und über aktuelle ärztliche Untersuchungen verfügt (Falls erforderlich).

Der Bediener ist verpflichtet, die vorgeschriebene Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstung (Schutzhelm) zu verwenden.

Achten Sie bei Geräten, die in Innenräumen betrieben werden, besonders auf die ordnungsgemäße Ableitung der Rauchgase nach außen (Rauchgasabzugskanäle müssen von brennbaren Materialien isoliert sein).

Die Motorpumpe muss auf einer ebenen Fläche arbeiten.

EMPFOHLENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG UMFASST:

- Schutzbrille und Kopfhörer, • Kopf- und Gesichtsschutz, • Sicherheitsschuhe,
- Arbeitskleidung, die Unterarme und Beine schützt



WARNAUFKLEBER



Abgase sind Gift!

Lassen Sie den Motor niemals in Innenräumen laufen. Dies kann innerhalb kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor in einem gut belüfteten Bereich laufen.



BENZIN IST LEICHT ENTZÜNDLICH UND GIFTIG!

- Stellen Sie beim Tanken immer den Motor ab. - Halten Sie während des Tankens eine brennende Zigarette oder andere potenzielle Flammen- oder Funkenquellen fern. - Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. - Verschüttetes Benzin sofort aufwischen.



MOTOR UND AUSPUFF KÖNNEN HEISS SEIN!

Bei laufendem Motor werden Motor und Schalldämpfer sehr heiß. Achten Sie darauf, es nicht zu berühren, solange es heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Generator im Haus aufstellen.



ELEKTRISCHER SCHOCK! -

Betreiben Sie das Gerät nicht in nassem oder feuchtem Zustand ohne entsprechenden Stoßschutz.

- Nicht mit nassen Händen bedienen.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Isolierung der Leitungen. - Kann Umwelteinflüssen ausgesetzt werden, die durch die Schutzklasse IP23 entsprechend vorgesehen sind nach DIN 40050



GERÄUSCHPEGEL!

Die angegebenen Emissionswerte sind nicht unbedingt sicher. Trotz der bestehenden Korrelation zwischen Lärmpegel und Umgebung sollte geprüft werden, ob weitere Vorkehrungen erforderlich sind. Zu den Faktoren, die den tatsächlichen Lärm(expositions-)pegel beeinflussen, gehören auch die Eigenschaften des Arbeitsraums.



AUFMERKSAMKEIT!

Führen Sie vor dem Start immer eine technische Zustandsprüfung durch, um einen Unfall zu vermeiden.

Starten Sie das Gerät nicht mit entfernten Werksabdeckungen.
Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Luftfilter oder Abgasschalldämpfer.

Bedecken Sie das Gerät nicht mit irgendwelchen Materialien, während es in Betrieb ist oder kurz nachdem es gestoppt wurde.

GERÄUSCHPEGEL:

Schalldruckpegel	74dB(A)
Schallleistungspegel	94dB(A)
Möglicher Messfehler	3,56 dB(A)



DIE OBEN ANGEgebenEN INFORMATIONEN ERMÖGLICHEN DEM BENUTZER DER MASCHINE EINE BESSERE BEURTEILUNG
DIE GEFAHREN UND RISIKEN, DIE SICH AUS DER NUTZUNG ERGEBEN.

ARBEITSZEIT DES GERÄTS:

Das Gerät ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet, der eingefahren werden muss.

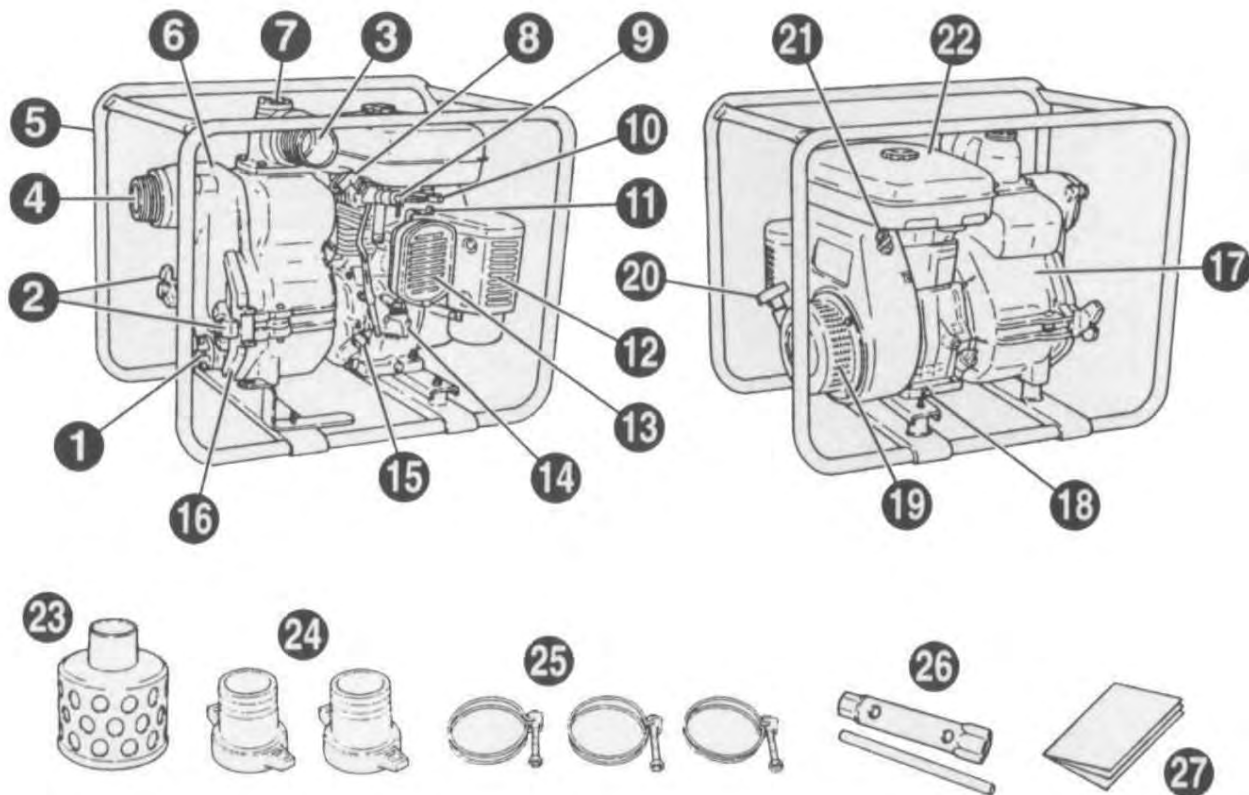
Die Arbeitszeit ist in der Tabelle dargestellt:

	WÄHREND DER ANREISEZEIT	NACH DER ANREISEZEIT
ERSTE 30 Mt	1h/50%	-
ZWISCHEN 30 UND 100 M	4h/50%	-
ÜBER 100 Monate	-	8h/75%

mth - Motorstunden / Gerätebetriebszeit für 1 Stunde
% - Lastwert

**DENKEN SIE AN DEN ERSTEN ÖLWECHSEL INNERHALB VON 50/60 MTH DER AUSRÜSTUNG
BETRIEB GEMÄSS DEN ANGABEN IM MOTORHANDBUCH.**

KONSTRUKTION DER MOTORPUMPE:



1. Wasserablassschraube 2.

Befestigungsschrauben der Gehäuseabdeckung 3.

Auslassanschluss (Versorgung) 4. Einlassanschluss

(Ansaugung)

5. Rahmen

6. Abdeckung der Pumpeinheit 7.

Ablassschraube 8. Zündkerze 9.

Kraftstoffhahn 10. Drehzahlhebel 11.

Chokehebel 12. Schalldämpfer 13. Luftfilter 14.

Drehreglerhebel

15. Öleinfülldeckel mit Messbecher 16.

Griffe der Pumpwerksabdeckung 17. Pumpwerk 18.

Ölablassschraube 19.

Startergehäuse 20. Startergriff 21. EIN/AUS-Schalter

22. Kraftstofftank 23. Saugsieb

24. Enden der Saugschläuche und Zubringer 25.

Spannringe

26. Kerzenschlüssel

27. Benutzerhandbuch.

STARTVORBEREITUNG:

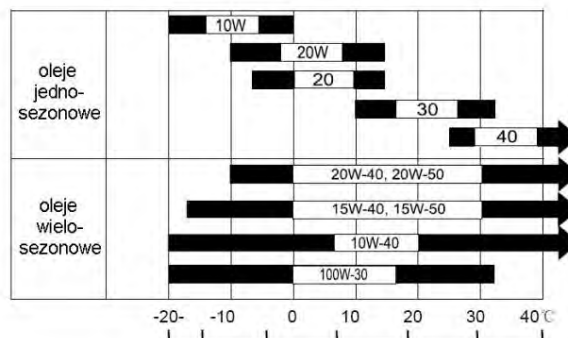
Stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer ebenen Fläche steht und ihr Motor nicht läuft.

MOTORÖLSTAND:



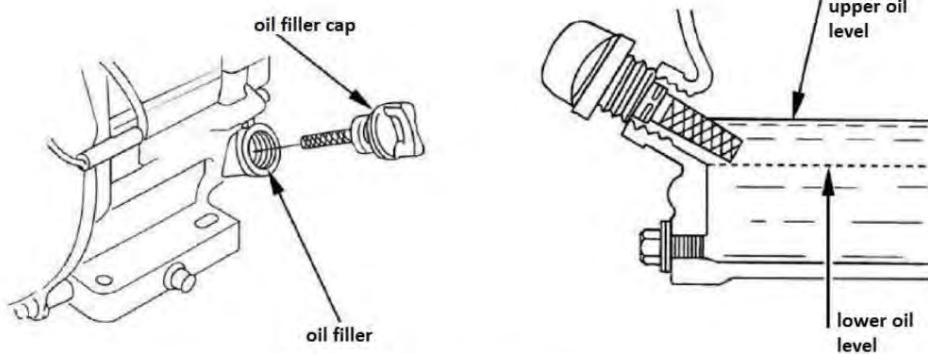
Die Verwendung von ungeeignetem Öl ohne Detergens oder Zweitaktmotoröl kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Verwenden Sie hochwertiges 4-Takt-Motoröl mit hohem Detergensgehalt. Wählen Sie die Viskosität des Öls entsprechend den Durchschnittstemperaturen im Einsatzbereich des Geräts.



Das Betreiben des Motors ohne ausreichend Öl kann zu schweren Motorschäden führen.

Schrauben Sie den Öleinfülldeckel ab, wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab und prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölmesstab bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken (ohne den Deckel zuzuschrauben). Wenn der Ölstand zu niedrig ist, um eine Markierung auf dem Messstab zu hinterlassen, füllen Sie die empfohlene Ölsorte „bis zum Deckel“ nach.

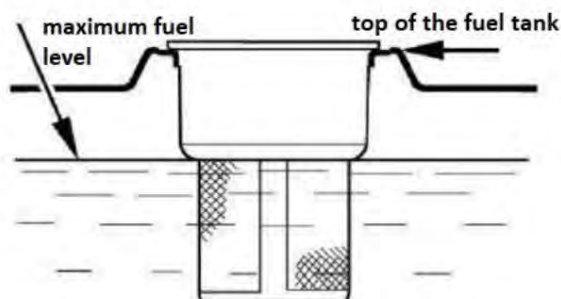


OIL PAN CAPACITY 0.6/1.1 L

TANKFÜLLSTAND:

Verwenden Sie Autokraftstoff - vorzugsweise bleifreies Pb95-Benzin, um die Menge an Ablagerungen in der Brennkammer zu minimieren.

Überschreiten Sie beim Befüllen des Tanks nicht den maximalen Füllstand. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff vor dem Start auf. Verwenden Sie keine Heizölgemische oder verunreinigtes Benzin. Tank vor Verschmutzung schützen. Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Tankdeckel fest verschlossen ist.



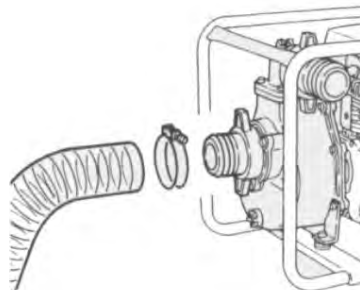
SCHLAUCHANSCHLUSS:

Verbinden Sie die Schlauchanschlüsse mit der Pumpe.

Schließen Sie die Schläuche mit Schellen an die Anschlüsse an.

ACHTUNG!!!

Achten Sie nach dem Anschließen des Steckers auf die korrekte Befestigung der Dichtung.



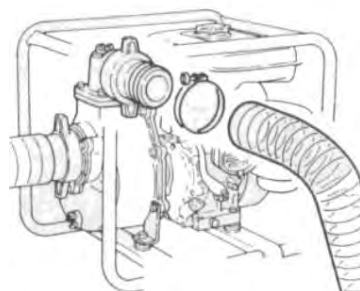
Schließen Sie das Sieb an das Einlassende des Schlauchs an.

AUFMERKSAMKEIT!!!

Wenn der Saugschlauch undicht ist, saugt das Gerät möglicherweise kein Wasser an und das Gerät funktioniert nicht richtig.

AUFMERKSAMKEIT!!!

Entfernen Sie das Sieb nicht. Es kann Schäden verursachen Pumps.

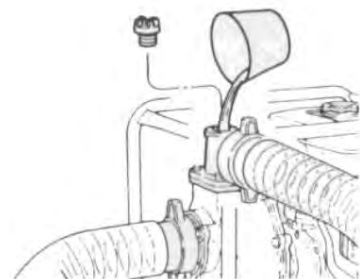


WASSERVERBINDUNG:

Öffnen Sie das Ventil und fügen Sie Wasser hinzu, bis der Pumpenkörper mit Wasser gefüllt ist.

AUFMERKSAMKEIT!!!

Wenn die Pumpe gestartet wird, ohne sie mit Wasser zu fluten, kann sie beschädigt werden.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem festen Ort und so nah wie möglich am Wassereinlass aufgestellt wird. Je höher die Saughöhe, desto länger dauert das Aufsaugen Wasser

ARBEITEN MIT MOTORPUMPE:



Die Wasserpumpe wurde Ihnen ohne Motoröl zugeschickt. Vor Arbeitsbeginn Öl kontrollieren und nachfüllen.

Achten Sie darauf, den Wasserschlauch nicht einzuklemmen oder zu knicken. Stecken Sie während des Betriebs nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Ablauf- und Ansaugöffnung.



Das Wasser in der Pumpe gefriert unter 0 °C. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden. Vor dem Winter das Wasser ablassen!

Umweltschutz

- Lassen Sie kontaminierte Wartungsmaterialien in dem dafür vorgesehenen Bereich.
- Verpackungen, Metall und Kunststoff sind recycelbar

VORBEREITUNG VOR DEM START:

Bevor Sie das Gerät verwenden, sollten

Sie: 1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche steht.

2. Prüfen Sie den Motorölstand: - Schrauben Sie den

Öleinfülldeckel ab und reinigen Sie den Ölmesstab mit einem Lappen, - Setzen Sie den

Öleinfülldeckel wieder ein und prüfen Sie den Ölstand, - Füllen Sie gegebenenfalls Öl bis zum oberen Niveau nach Anzeige, - Öleinfülldeckel festziehen.

3. Überprüfen Sie den Kraftstoffstand.

4. Prüfen Sie die Qualität des Luftfilters (je nach Ausführung).

5. Überprüfen Sie, ob das Pumpengehäuse mit Wasser gefüllt ist.

6. Auf Öl- oder Kraftstofflecks prüfen.

7. Überprüfen Sie die elektrischen und mechanischen Verbindungen.

8. Überprüfen Sie die Verschmutzung des Gerätes (in stark verschmutztem Zustand sollte das Gerät nicht funktionieren)

BEGINNEND:

- Der Schlüssel im Zündschloss kann in drei Positionen gebracht werden.
- Der

Zündschalter dient zum Starten und Stoppen des Motors.

„OFF“-Stellung – zum Abstellen des Motors

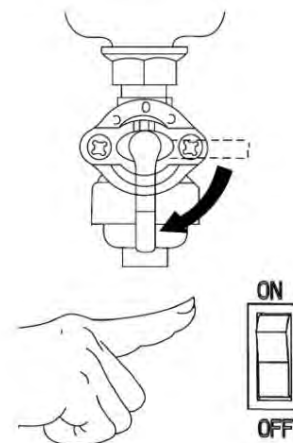
Position "ON" - zum Betrieb des Generators nach dem Starten des Motors

Position "START" - zum Starten des Motors

- Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position „ON“ (Zündung ein), drehen Sie ihn dann in die Position „START“ und lassen Sie ihn danach los
Starten des Motors.

STARTEN DES MOTORS:

1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position „ON“.

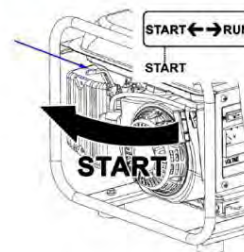


2. Schalten Sie den Motorschalter ein (in die Position „ON“ drehen)

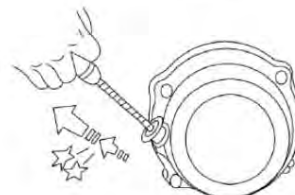
3. Bewegen Sie die Choke-Hebel in die Position „START“.



Verwenden Sie den Choke nicht, wenn der Motor heiß ist oder gestartet wird
heißes Wetter



4. Ziehen Sie langsam am Griff der Zugschnur, um ihn festzuziehen, und dann
Ruck



5. Bewegen Sie nach dem Starten des Motors den Choke-Hebel allmählich von Position z „START“
bis Position „RUN“ .



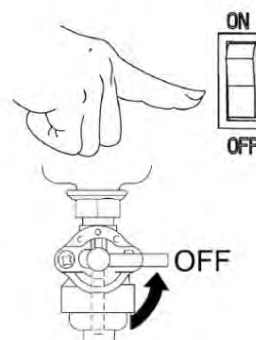
Bei einem Gerät mit Elektrostart die Punkte 3 und 5 weglassen, wo die Inbetriebnahme durch Drehen des Schlüssels erfolgt.

ABSTELLEN DES MOTORS:

Um den Motor im NOTFALL abzustellen, drehen Sie den Motorschalter auf die „OFF“-Position.

So stoppen Sie den Motor im NORMAL-Modus:

Lassen Sie den Motor 5 Minuten lang laufen und schalten Sie ihn dann aus.



Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position „OFF“.

WARTUNGSARBEITEN:

Um einen störungsfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten:

- Wechseln Sie das Öl im Verbrennungsmotor gemäß den Anweisungen in der folgenden Tabelle (denken Sie daran, dass Arbeiten unter ungünstigen Bedingungen Bedingungen erfordern eine häufigere Motorwartung).
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand.
- Halten Sie den Motor und seine Komponenten sauber.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Sauberkeit der Luftfilter.
- Überprüfen Sie regelmäßig andere Motorkomponenten und ersetzen Sie sie gegebenenfalls

MODELL	KONTINUIERLICH	GELEGENTLICHE ARBEIT
WP-20, WP-30, WP-40	150 Monate	200 Monate

NOTIZ:

Wenden Sie sich bei Bedarf an ein autorisiertes Servicecenter.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Unterbaugruppe	REGELMÄSSIGE WARTUNGSZEITEN	Jedes Mal, wenn Sie es verwenden	Nach dem 1 Monat oder 10 Stunden	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden	Alle 6 Monate oder alle 100 Stunden	Jeden Jahr oder 300 Stunden
	Führen Sie Aktivitäten in bestimmten monatlichen oder stündlichen Abständen durch Intervalle, je nachdem, was zuerst eintritt					
Öl im Motor	Überprüfen Sie das Niveau	•				
	Wechseln		•		•	
Luftfilter	Sauberkeit prüfen	•				
	Sauber			•		
Benzinfilter/Hahn	Reinigen oder ersetzen				•	
Treibstofftank	Sauber	JEDES JAHR				
Ventilspiel	Prüfen und ggf. anpassen					•
Brennkammer	Sauber	Alle 300 h (sollte von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden)				
Kraftstoffleitung	Zustand prüfen	Alle 2 Jahre (ggf. ersetzen)				

DER ZWECK DER WARTUNG IST, DAS GERÄT IM MÖGLICHKEIT GUTEN MÖGLICHKEIT ZU HALTEN TECHNISCHER ZUSTAND.

Bringen Sie den Filter (Saugsieb) am Ende des Saugschlauchs an. Wo pumpen

Wenn besonders starker Schmutz eindringt, kann die Pumpe beschädigt werden. Entfernen Sie nach Gebrauch die Ölablassschraube an der Unterseite und gießen Sie Wasser durch die Saug- und Ablassöffnungen, um den gesamten Sand aus der Pumpe zu spülen. Wenn die Pumpe längere Zeit schlammiges Wasser fördert, ist möglicherweise viel Sand in das Pumpengehäuse gelangt. Dann wird es schwierig, die vordere Abdeckung zu entfernen. Um dies zu vermeiden, reinigen Sie die Pumpe regelmäßig.

DEMONTAGE UND DRUCK

1. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Der Griff wird zu Ihnen gezogen. Jetzt können Sie die Abdeckung und das Spiralgehäuse entfernen.
3. Entfernen Sie den externen Stopfen und entfernen Sie dann das Flügelrad. Das Flügelrad kann durch Schlag entfernt werden Stock oder ähnliches.
4. Antriebswellensicherung mit Hülse herausziehen.

Schlagen Sie beim Ausbau des Flügelrads nicht direkt mit einem Hammer auf das Flügelrad. Es kann beschädigt werden.

Ziehen Sie stattdessen zuerst den Stecker heraus, verwenden Sie dann etwas Ähnliches wie eine Stange, die dünn genug ist, um ihn in das Loch zu stecken, und klopfen Sie dann vorsichtig mit einem Hammer auf die Stange. Auf diese Weise kann das Flügelrad einfach und ohne Beschädigung entfernt werden.

Vergessen Sie bei der Montage nicht die Unterlegscheibe, den Griff usw. Der Deckel sollte wieder richtig aufgesetzt und die Knöpfe rechts und links festgezogen werden. Eine unvollständige Annahme kann sich negativ auf die Geräteleistung auswirken.

BETRIEBLICHE TÄTIGKEIT

ÖLWECHSEL

Um eine schnelle und vollständige Entleerung des Altöls aus dem Schmiersystem zu gewährleisten, sollte es bei heißem Motor abgelassen werden

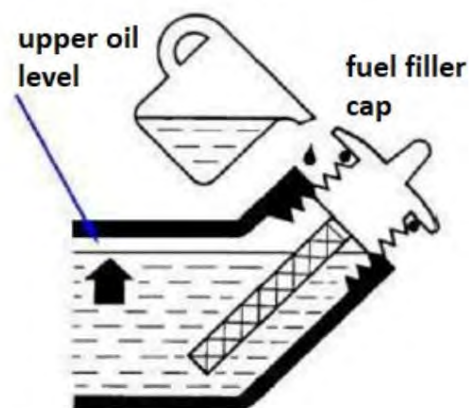


Stellen Sie den Motor ab und unterbrechen Sie die Kraftstoffzufuhr, bevor Sie das Öl ablassen

1. Lassen Sie den Motor warmlaufen, vergewissern Sie sich, dass der Generator waagrecht steht und stellen Sie eine Ölwanne auf unter der Ölwanne.
2. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube heraus, schrauben Sie die Dichtungsscheibe der Ölablassschraube heraus und entfernen Sie sie. Das Öl läuft in das platzierte Gefäß ab
3. Überprüfen Sie die Ölfilterdichtung und ersetzen Sie sie bei Bedarf. 4. Ablassschraube mit neuer Dichtscheibe einschrauben und festziehen.
5. Füllen Sie die Wanne mit neuem Öl der empfohlenen Sorte und prüfen Sie den Stand.



Entsorgen Sie das abgelassene Öl umweltgerecht. Nicht in den Hausmüll oder in den Boden schütten.



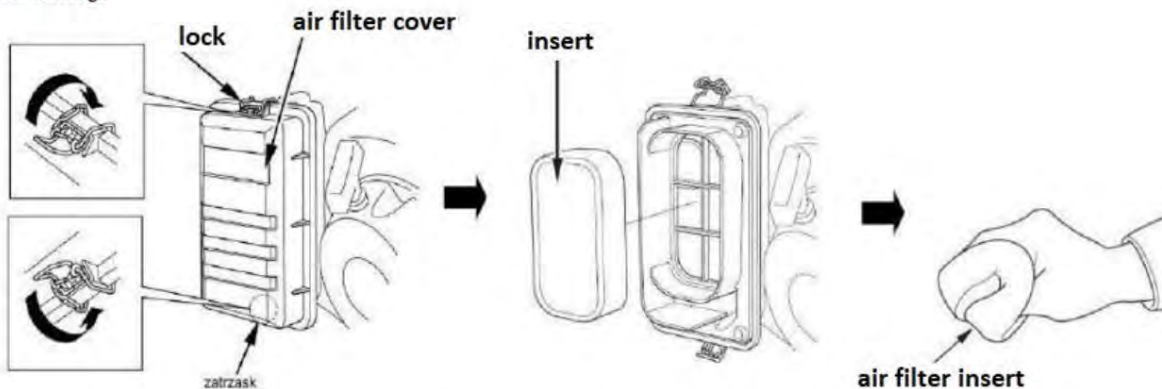
LUFTFILTER



Ohne funktionierenden Luftfilter darf der Motor nicht gestartet werden

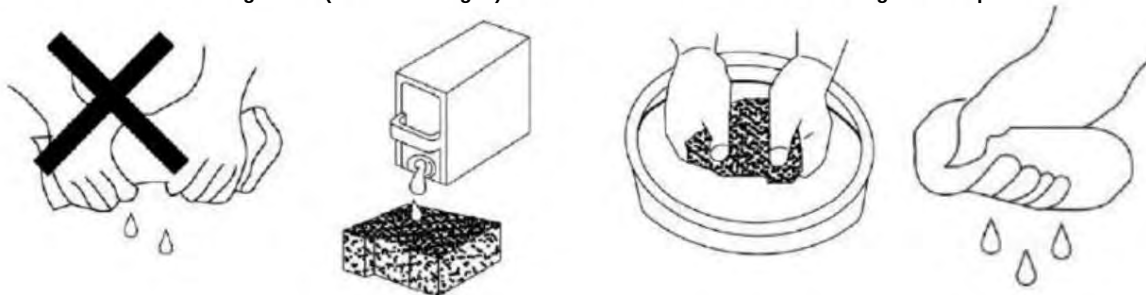
Entfernen Sie die Filterkartusche

Remove the filter cartridge



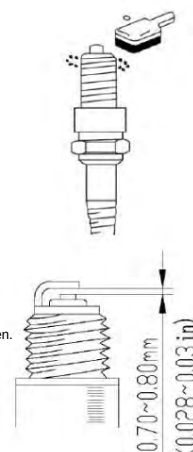
Wash the filter element in solvent (do not wring it out) and saturate it with oil. Squeeze out excess oil

Waschen Sie das Filterelement in Lösungsmittel (nicht auswringen) und tränken Sie es mit Öl. Überschüssiges Öl auspressen



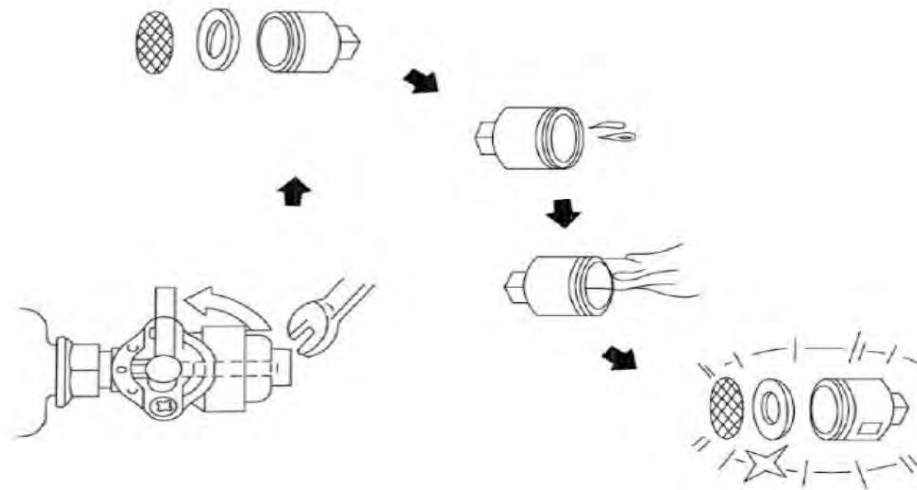
KERZEN

1. Entfernen Sie die Spitze des Hochspannungskabels von der Zündkerze.
2. Reinigen Sie den Zündkerzenstecker von Ablagerungen und Ablagerungen.
3. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem geeigneten Schraubenschlüssel.
4. Entfernen Sie die Kohlenstoffablagerungen und überprüfen Sie die Farbe der Elektroden. Das Symptom einer gut funktionierenden Kerze ist hellbraune Farbe.
5. Verwenden Sie eine Fühlerlehre, um die Funkenstrecke zu messen. Es sollte 0,7-0,8 mm betragen. Korrigieren Sie ihn ggf. durch vorsichtiges Biegen der Außenelektrode.
6. Schrauben Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein und achten Sie darauf, das Loch nicht zu überdrehen.
7. Ziehen Sie die neue Zündkerze, die bis zum Widerstand von Hand eingeschraubt ist, eine halbe Umdrehung mit einem Schraubenschlüssel an, um ihre Unterlegscheibe festzuziehen. Eine wieder zusammengebaute gebrauchte Zündkerze muss möglicherweise nur um 1/8 oder 1/4 Umdrehung angezogen werden.
8. Setzen Sie die Hochspannungsdrahtspitze der Zündkerze wieder sicher ein.

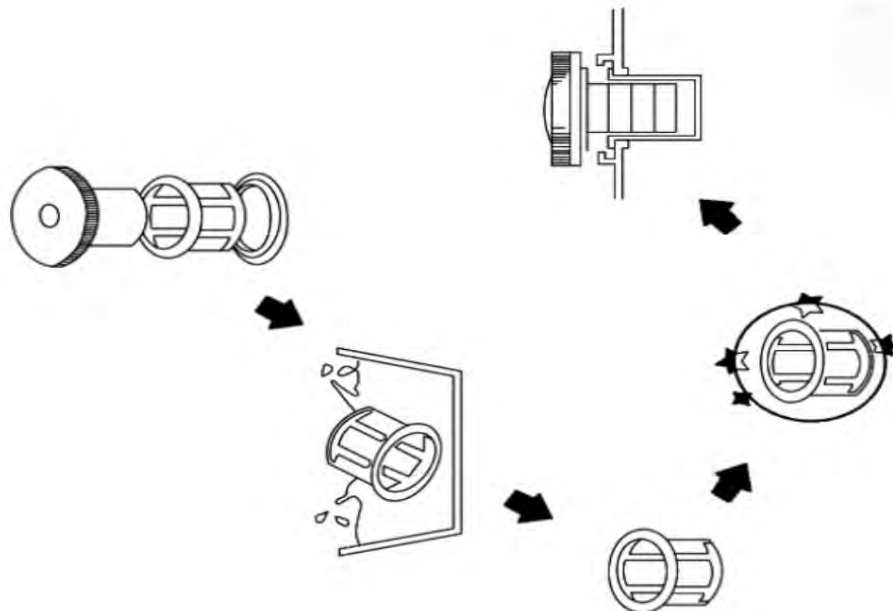


Die Zündkerze muss richtig festgezogen werden. Falsch angezogene Schrauben können sehr heiß werden und den Motor beschädigen.

KRAFTSTOFF-FICK



KRAFTSTOFFFILTER



FEHLERBEHEBUNG

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	VERFAHREN
MOTOR STARTET NICHT	Geschlossener Kraftstoffhahn	Drehen Sie den Wasserhahn auf die Position „ON“.
	Kein Kraftstoff im Tank	Tanken
	Ölstand zu niedrig	Mit der empfohlenen Ölsorte auffüllen
	Schlechter Kraftstoff oder der Generator wurde unter schlechten Bedingungen gelagert, ohne dass der Tank mit Kraftstoff gefüllt war Additive	Schlechtes Benzin aus Tank und Vergaser ablassen, frisches tanken
	Verschmutzte Zündkerze, falsche Funkenstrecke, beschädigte Zündkerze	Reinigen Sie die Zündkerze, stellen Sie den richtigen Funkenabstand ein oder ersetzen <u>Sie die Zündkerze durch eine neue Entfernen</u>
	Nasse Zündkerze (sog. gefluteter Motor)	und trocknen Sie die Zündkerze
	Verstopfter Kraftstofffilter, Vergaser-/Zündungsfehlansrichtung/-schaden usw.	Lassen Sie Einstellungen/Reparaturen von einer autorisierten Servicestelle durchführen
MOTOR LÄUFT MIT NIEDRIGER LEISTUNG	Verstopfter Luftfilter	Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter
	Falscher Kraftstoff oder Generator unter schlechten Bedingungen gelagert, Tank mit Kraftstoff ohne Zusätze gefüllt Kraftstofffilter verstopft, Vergaser/Zündung verstellt/	Schlechtes Benzin aus Tank und Vergaser ablassen, frisches tanken
	Schaden usw.	Lassen Sie Einstellungen/Reparaturen von einer autorisierten Servicestelle durchführen

FEHLERBEHEBUNG:

1. PUMPE LÄUFT NICHT:

- Motor springt nicht an - siehe Motorhandbuch. • Flügellauf rad kleben
- demontieren und reinigen.

2. PUMPENLEISTUNG ZU KLEIN:

- Luft wird auf der Saugseite eingelassen - Schlauch auf der Saugseite überprüfen. • Motorleistung reduziert - reparieren. • Defekte Gleitringdichtung – Gleitringdichtung ersetzen. • Übermäßige Saughöhe - senken. • Schlauch zu dünn, zu lang oder geknickt - Schlauch kürzen, glätten oder dickeren Schlauch verwenden. • Wasserlecks aus Wasserleitungen – Lecks reparieren. • Flügelrad mit Verunreinigungen verstopft - zerlegen und reinigen. • Flügelrad geschlossen - Laufrad ersetzen.

3. PUMPE SAUGT NICHT AN:

- Saugseitig angesaugte Luft - Leitung saugseitig prüfen. • Zu wenig Wasser im Pumpengehäuse angesaugt - ansaugen lassen. • Ablasshahn unzureichend aufgeschraubt - ganz
Schrauben Sie beide Verschlüsse ab.
- Motor dreht falsch - Motor reparieren.
- Luft tritt durch die Gleitringdichtung aus – Gleitringdichtung ersetzen.

4. HAT DIE ZÜNDKERZE EINEN FUNKEN?

- Entfernen Sie die Zündkerze und versuchen Sie Funken zu erzeugen, während das Metallteil den Zylinderkopf berührt Zündkerze. • Wenn
Kein Funke zwischen den Elektroden der Zündkerze, Zündkerze ersetzen. • Wenn immer noch kein Zündfunke vorhanden ist, lassen Sie den Motor von qualifiziertem Servicepersonal überprüfen.
- Der Motor springt nicht an. Ist genügend Kompression vorhanden?
- Prüfen Sie die Kompression, indem Sie langsam am Startergriff ziehen. Wenn die Kompression zu niedrig ist, überprüfen Sie, ob die Zündkerzen und andere Teile fest angeschraubt sind, und ziehen Sie alle losen Teile fest. • Wenn die Kompression immer noch niedrig ist, lassen Sie den Motor von qualifiziertem Personal überprüfen.

5. Wird Kraftstoff in den Zylinder gesaugt?

- Steuerhebel in Position „CHOKE“ bringen, Startergriff mehrmals ziehen und herausschrauben
Zündkerze. Wenn die Spitze der Zündkerze mit Kraftstoff benetzt ist, ist die Kraftstoffansaugung normal. • Wenn der Kraftstoff nicht richtig angesaugt wird, auf mögliche Verstopfung des Vergasereinlasses und prüfen Filter.
- Wenn der Kraftstoff richtig angesaugt wurde und der Motor immer noch nicht anspringt, versuchen Sie es erneut mit einem anderen Kraftstoff.

TRANSPORT UND LAGERUNG



Um ein Verschütten von Kraftstoff während des Transports oder der Lagerung zu verhindern, sollte das Gerät in seiner normalen Position gegen Umkippen gesichert werden. Der Motorschalter sollte auf „OFF“ stehen, der Kraftstoffhahn geschlossen sein.

Beim Transport des Geräts:

- Der Tank sollte vollständig gefüllt sein.
- Aktivieren Sie das am Fahrzeug angebrachte Gerät nicht. Aus dem Fahrzeug entfernen und in einem gut belüfteten Bereich verwenden.
- Vermeiden Sie es, das Gerät direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Es droht zu explodieren.



BEVOR SIE DAS GERÄT FÜR LÄNGERE LAGERUNG BEREITSTELLEN:

1. Prüfen Sie, ob der Raum, in dem das Gerät gelagert werden soll, nicht sehr feucht oder staubig ist.
2. Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank ablassen.
3. Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank ablassen.
4. Gießen Sie 5-6 cc Motoröl in das Zündkerzenloch.
5. Am Starterseil ziehen, bis ein Widerstand zu spüren ist (dies verhindert das Rosten des Zylinders und der Ventile).
6. Lassen Sie das Wasser vollständig aus der Pumpe ab.
7. Motor abdecken, vor Staub und Schmutz schützen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	WP-20	WP-30	WP-40
Typ	Luftgekühlter 1-Zylinder Benzinmotor		
Motorbezeichnung	168F	168F	188F
Motorleistung	5,5 (PS)	6,5 (PS)	16,0 (PS)
	4000 (U/min)	4000 (U/min)	4000 (U/min)
Kraftstoff	Pb95		
Tankinhalt (l)	10		6.5
Öl	10W40		
Fassungsvermögen der	0,7		1.1
Ölwanne (l) Start	Handbuch		
Kerzentyp	F7TC(LD)		
Kapazität l/min	750	1000	2500
Ausgangs-/Eingangsdurchmesser (Zoll)	2	3	4
Waage	dreißig	32	35



Diese Garantie gilt nur zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Käufers und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer garantiert den reibungslosen Betrieb des Gerätes im Grundzeitraum von **12 Monaten** ab Kaufdatum. Mängel, die aus Mängeln resultieren, die während dieser Zeit festgestellt wurden

technische Mängel oder Nichterfüllung durch den Verkäufer werden innerhalb von 14 Tagen ab Lieferung der Ware am Ort des Kaufs berücksichtigt. Frist für die Fertigstellung

Reparatur beträgt 28 Tage, jedoch kann sich die gesamte Reparaturdauer aus Gründen verlängern, die der Garantiegeber nicht zu vertreten hat, zB (Zeitpunkt des Imports von Teilen aus dem Ausland), worüber der Käufer informiert werden sollte.

2. Bedingung für die Verlängerung der Gewährleistung auf **24 Monate** ist die Abgabe des Gerätes zur kostenpflichtigen technischen Überprüfung nach 12 Monaten ab Kaufdatum.

Das Gerät sollte an die Serviceadresse geliefert werden, dh KRAFTWELE POLSKA, Ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.

3. Während der ersten 12 Monate gewähren wir eine Tür-zu-Tür-Garantie. Das reklamierte Gerät wird auf Kosten von KRAFTWELE abgeholt und versendet

POLEN. Der Verkäufer behält sich vor, im Falle einer unberechtigten Reklamation die Erstattung der Versandkosten zu verlangen.

4. Um eine Garantiereparatur durchzuführen, muss der Kunde:

Und) Liefern Sie das Gerät an den Ort des Kaufs.

B) die Ware auf Kosten des Kunden per Post oder Transportunternehmen an den Ort des Kaufs zu liefern. In diesem Fall die Frist für die Reparatur, wenn nicht

anders vereinbart, verlängert sich die für die Anlieferung und Abholung der Geräte erforderliche Zeit. Der Werbetreibende sollte das Produkt an den Ort des Kaufs liefern

in der originalen Werksverpackung, zusätzlich gegen Beschädigung geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht wurden, unterliegen nicht der Garantiereparatur. Der Beschwerdeführer kann

nicht verlangen a Freude, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist. Der Kunde trägt die Kosten für die Lieferung des Geräts an eine autorisierte Servicestelle.

C)

5. Die Garantiereparatur erstreckt sich nicht auf Tätigkeiten, zu deren Durchführung der Benutzer laut Bedienungsanleitung verpflichtet ist.

6. Jegliche Reinigung des Geräts erfolgt auf Kosten des Benutzers und gilt nicht als Garantieleistung.

7. DIE GARANTIE DECKT NICHT:

- mechanische Schäden am Gerät, die durch den Benutzer oder den Vertreter verursacht wurden, der das Gerät an den Ort des Kaufs liefert.

- Schäden und Mängel aufgrund von:

- unsachgemäß oder nicht den Anweisungen entsprechend, sowie Unwissenheit oder vom Benutzer verursachte Schäden - Zufällige

Ereignisse.

- Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien

- Eigenmächtige Reparaturen durch den Benutzer oder andere nicht autorisierte Personen.

- Umbauten oder bauliche Veränderungen

- Zündkerzen, Filter, Betriebsflüssigkeiten, Dichtungen.

- der Eigentümer verpflichtet sich, das Gerät innerhalb einer Frist von längstens 10 Tagen nach schriftlicher oder mündlicher Mitteilung über das Ende

abzuholen Instandsetzung.

8.

Damit diese Garantie gültig ist, müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- die Garantie muss vom Käufer unterschrieben sein, die Garantiekarte muss vollständig und korrekt ausgefüllt sein,

Der Käufer muss über den Kaufbeleg für das von der Garantie abgedeckte Produkt verfügen

9. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch Verbrauchsmaterialien, wie zB: Vergaseradapter, Kolbenringe, Zündkerzen, Sicherungen, Batterie, Systembauteil

Zündung, Riemen, Komponenten des Startersystems (manuell und elektrisch).

10. Für die Reklamation von Geräten, die während des Kuirversands beschädigt wurden, ist der Original-Schadensbericht erforderlich, der dem Empfänger ausgestellt wurde.

11. Die Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Republik Polen.

12. Ist die Ware vertragswidrig, kann der Käufer verlangen, dass der vertragsgemäße Zustand durch kostenlose Nachbesserung hergestellt wird, und wenn die Nachbesserung unmöglich ist oder

unrentabel, hat der Käufer das Recht zu verlangen, dass die Ware durch eine konforme ersetzt wird. Der Käufer hat nur Anspruch auf einen Ersatz des Geräts oder eine Rückerstattung in bar bei einem nicht

behebaren Fabrikationsfehler. Der Käufer kann nicht vom Vertrag zurücktreten, wenn die Ware nicht vertragsgemäß ist

unbedeutend.

13. Der Käufer verliert die vorgenannten Rechte, wenn er dies dem Garantiegeber nicht innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung der Vertragswidrigkeit der Ware mitteilt.

14. Gegenüber Unternehmern ist das Gewährleistungsrecht **AUSGESCHLOSSEN**.

15. Die Umsetzung der Gewährleistungsrechte und -pflichten, einschließlich der Meldung und Annahme von Geräten zur Reparatur, erfolgt in der Reparaturstelle

Garantiegeber/Verkäufer, der von ihm in der dem Käufer ausgestellten Garantiekarte angegeben ist. Der Käufer sollte das Produkt über das

Unternehmen liefern Transport oder persönlich auf eigene Kosten. Der Käufer sollte die Ware, wenn möglich, zusätzlich in der Originalverpackung

liefern

vor Beschädigungen geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.

16. Ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, kann diesen ohne Angabe von Gründen durch Abgabe einer entsprechenden schriftlichen Erklärung innerhalb dieser Frist widerrufen. Der Beschwerdeführer kann keine Entschädigung verlangen, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist.

zehn Tage ab Erhalt der Ware. Zur Wahrung dieser Frist genügt die Absendung einer Erklärung vor Ablauf.

17. Im Falle des Rücktritts vom Vertrag gilt der Vertrag als nichtig und der Verbraucher wird von allen Verpflichtungen befreit. Was die Parteien bereitgestellt haben, wird unverändert zurückgegeben, es sei denn, a

eine Änderung im Rahmen der ordentlichen Geschäftsführung erforderlich war. Die Rücksendung hat unverzüglich, spätestens jedoch zu

erfolgen innerhalb von vierzehn Tagen.

18. Diese Bedingungen schließen, beschränken oder setzen die Rechte des Käufers gemäß dem Gesetz vom 27. Februar 2002 nicht aus

die Regeln des Verbraucherkaufs und die Änderung des Bürgerlichen Gesetzbuches, Gesetzblatt 141 Pos. 1176.

Widerrufsbelehrung vom Kaufvertrag:

Basierend auf Artikel 27 des Gesetzes vom 30. Mai 2014 über Verbraucherrechte (Gesetzblatt von 2014, Pos. 827) kann ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, diesen innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen schriftlich widerrufen das Lieferdatum des Artikels. Die Rücktrittserklärung ist per Post an die Adresse des Sitzes des VERKÄUFERS zu richten

Die Frist von 14 Tagen wird ab dem Datum der Lieferung der Ware gerechnet, verstanden als Inbesitznahme der Ware durch den Verbraucher oder einen vom Verbraucher benannten Dritten, der nicht der Beförderer ist. Danach ist die Ware unverzüglich zurückzusenden Abgabe einer Rücktrittserklärung vom Vertrag spätestens innerhalb von 14 Tagen in unverändertem Zustand. Im Falle des Rücktritts vom Kaufvertrag von Waren, die im Set mit einem anderen Produkt gekauft wurden, muss das gesamte Produkt im Set zurückgegeben werden.

Der Verbraucher ist verantwortlich für die Wertminderung der Ware infolge einer Verwendung, die über das hinausgeht, was zur Feststellung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise der Ware erforderlich ist. Die Kosten der direkten Rücksendung (Rücksendung) der Ware fallen an der Verkäufer im Zusammenhang mit dem Rücktritt vom Vertrag ohne Angabe von Gründen innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Lieferung der Ware gehen zu Lasten des Verbrauchers. Wenn der Verbraucher eine andere als die billigste Versandart gewählt hat

der vom Unternehmer angebotenen Lieferart ist der Unternehmer nicht verpflichtet, dem Verbraucher die ihm entstandenen Mehrkosten zu erstatten.
Das Recht zum Rücktritt von einem außerhalb von Geschäftsräumen oder aus der Ferne geschlossenen Vertrag steht dem Verbraucher nicht zu bei Verträgen:

- 1) bei dem der Leistungsgegenstand eine nicht vorgefertigte Sache ist, die nach den Angaben des Verbrauchers hergestellt wird oder der Befriedigung seiner individuellen Bedürfnisse dient;
 - 2) bei denen der Leistungsgegenstand Ton- oder Bildaufnahmen oder Computerprogramme sind, die in einer versiegelten Verpackung geliefert werden, wenn die Verpackung nach der Lieferung geöffnet wurde;
 - 3) im Wege einer öffentlichen Versteigerung abgeschlossen;
 - 4) für die Lieferung von digitalen Inhalten, die nicht auf einem materiellen Datenträger aufgezeichnet sind, wenn die Ausführung der Dienstleistung mit ausdrücklicher Zustimmung des Verbrauchers vor Ablauf der Frist für den Rücktritt vom Vertrag und nach Benachrichtigung durch den Unternehmer begonnen wurde
- über den Verlust des Rücktrittsrechts vom Vertrag.

..... zu schneiden

WIDERRUFSFORMULAR

(Dieses Formular ist nur auszufüllen und zurückzusenden, wenn Sie vom Vertrag zurücktreten wollen)

ICH hiermit über meinen Rücktritt vom Kaufvertrag über die folgenden Artikel informieren

.....

Zeitpunkt des Vertragsabschlusses

Vorname und Nachname

Adresse

Unterschrift (nur wenn das Formular auf Papier eingereicht wird)

Datum

Schneiden Sie hier Abschnitt für den Verkäufer Schneiden Sie hier

Ich erkläre, dass ich die Bestimmungen zum Fernkauf und zur Rückgabemöglichkeit innerhalb von 14 Tagen gelesen habe und bestätige dies
handschriftliche Unterschrift.

Datum und Unterschrift des Auftraggebers

DIESER GUTSCHEIN SOLLTE AUSGESCHNITTEN UND AN DIE ADRESSE DES VERKÄUFERS ZURÜCKGEGEBEN WERDEN



ОРИГІНАЛЬНИЙ ПОСІБНИК

БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТУПНІ ІНСТРУКЦІЇ

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРИСТРОЮ.

Переклад оригінального посібника.

АНГЛІЙСЬКА ПОСІБНИК
КОРИСТУВАЧА
ГАРАНТІЙНІ ТАЛОНИ

МОТОПОМСА KRAFTWELE

МОДЕЛЬ: WP-20, WP-30, WP-40



Цей посібник є власністю Kraftwele Polska, будь-яке копіювання, навіть часткове, заборонено.





Дякуємо за довіру та придбання як сної мотопомпи KRAFTWELE. Ми впевнені, що у співпраці з провідними світовими виробниками комплектуючих з використанням новітніх технологій ми створили продукт, який є мірилом прогресу в галузі безпеки та надійності. Сподіваємося, що в ньому знайде вашу опцію в повсякденному використанні. Безпечне використання залежить від прочитання цього посібника.

Усвідомте, що ми створюємо в цьому посібнику, базуються на останніх даних, доступних на момент виходу в друку.

KRAFTWELE Polska залишає за собою право вносити будь-які зміни в продукт без попереднього повідомлення та без будь-яких зобов'язань.

Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною мотопомпи і повинна бути додана до неї в разі перепродажу.

Імпортером пристрою, на який не поширюється ця гарантія, є KRAFTWELE POLSKA з юридичною адресою: 57-200 Żybkowice żyłyńskie, ul. Ясна 42.

У зв'язку з технічним прогресом постійним подальшим вдосконаленням нашої продукції може виявитися, що продукт в дещо вдрізняється від інформації, що міститься в цьому посібнику. Найактуальша інформація та дані технічних деталей можна дізнатися в уповноваженого представника Kraftwele Polska.

БУДЬ ЛАСКА, ДУЖЕ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК

Зверніть особливу увагу на інформацію, перед якою стоять слова:

ОБЕРЕЖНО - вказує на можливість отримання травми або серйозного пошкодження обладнання в разі недотримання інструкцій.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - вказує на можливість серйозних травм або навіть смерті в разі недотримання інструкцій.

Наведені технічні характеристики мотопомпи наведені для висоти 0 метрів над рівнем моря, температури навколишнього середовища 20°C в відносній вологості повітря 60%.

У разі роботи в гірших умовах продуктивність мотопомпи знижується: висота - ККД знижується приблизно 1% кожні 100 м, температура - ефективність знижується приблизно 2% кожні 5°C.

БЕЗПЕКА НАСАМПЕРЕД

Перед початком роботи з пристроєм завжди вживайте всіх заходів для зменшення ризику пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм. Дуже важливо уважно прочитати інструкцію з експлуатації та зрозуміти призначення пристрою, обмеження його використання та можливі ризики, пов'язані з його використанням.

ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ЗАХИСТ

Обслуговувати пристрій може повнолітня особа, яка ознайомилася з інструкцією з експлуатації пристрою, навчена правилам нормам охорони праці, що застосовуються до експлуатації водяних насосів з двигунами внутрішнього згоряння, має поточні медичні огляди (якщо потрібно).

Оператор зобов'язаний використовувати встановлений робочий одяг та засоби індивідуального захисту (захисні навушники).

У разі роботи пристроїв, що працюють у приміщенні, зверніть особливу увагу на належне виведення димових газів в назовні (димові відведення каналі мають бути зольовані в легкозаймистих матеріалах).

Мотопомпа повинна працювати на рівній поверхні.

РЕКОМЕНДОВАНІ СРЕДСТВА ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ ВКЛЮЧАЮТЬ:

• Захисні окуляри та навушники, •

Захист голови та обличчя, • Захисне взуття,

• Робочий одяг, що захищає передпліччя та голені



ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ НАЛІЙКИ



ВИХЛОПНІ ГАЗИ - ОТРУТА!

Ніколи не запускайте двигун у приміщенні. Це може спричинити втрату свідомості, навіть смерть протягом короткого періоду часу. Запустіть двигун у добре провітрюваному приміщенні.



БЕНЗИН ДУЖЕ ЗАЙМИСТИЙ І ОТРУЙНИЙ!

- Завжди вимикайте двигун після заправки. У період заправки тримайте подалі від запаленої сигарети або іншого потенційного джерела полум'я чи скрі. - Заправляйте паливо лише в добре провітрюваних приміщеннях. - негайно витріть розлитий бензин.



ДВИГУН І ВИХЛОП МОЖУТЬ БУТИ ГАРЯЧИМИ!

Коли двигун працює, двигун і глушник сильно нагріваються. Будьте обережні, щоб не торкатися його, поки воно гаряче. Дайте двигуну охолонути перед розміщенням генератора в приміщенні.



УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Не використовуйте пристрій у мокрому або вологому стані без відповідного захисту від удару в.

- Не працюйте мокрими руками. - Перед початком роботи перевірити ізоляцію проводів. - Може піддаватися впливу навколишнього середовища, що забезпечується класом захисту IP23 відповідно до стандарту DIN 40050.



РІВЕНЬ ШУМУ!

Зазначені параметри рівня викиду в не обов'язково є безпечними. Незважаючи на існуючу кореляцію між рівнем шуму та навколишнім середовищем, слід перевірити, чи потрібні подальші заходи. Фактори, що впливають на фактичний рівень шуму (експозиції), також включають характеристики робочого приміщення.

УВАГА!

Завжди перевіряйте технічний стан перед початком, щоб запобігти нещасному випадку.

Не запускайте пристрій зі знятими заводськими кришками.

Не використовуйте машину без повітряного фільтра або глушника.

Не накривайте пристрій будь-яким матеріалом під час його роботи або в разі зупинки.



РІВЕНЬ ШУМУ:

Рівень звукового тиску	74 дБ(А)
Рівень звукової потужності	94 дБ(А)
Можлива похибка вимірювання	3,56 дБ(А)



НАДАНА ВИЩЕ ІНФОРМАЦІЯ ДОЗВОЛИТЬ КОРИСТУВАЧУ МАШИНИ КРАЩЕ ОЦІНЮВАТИ
НЕБЕЗПЕКИ ТА РИЗИКИ, ЩОДО ВИНИКАЮТЬ ВИКОРИСТАННЯ.

ЧАС РОБОТИ ПРИСТРОЮ:

Прилад оснащений двигуном внутрішнього згоряння, який вимагає обкатки.

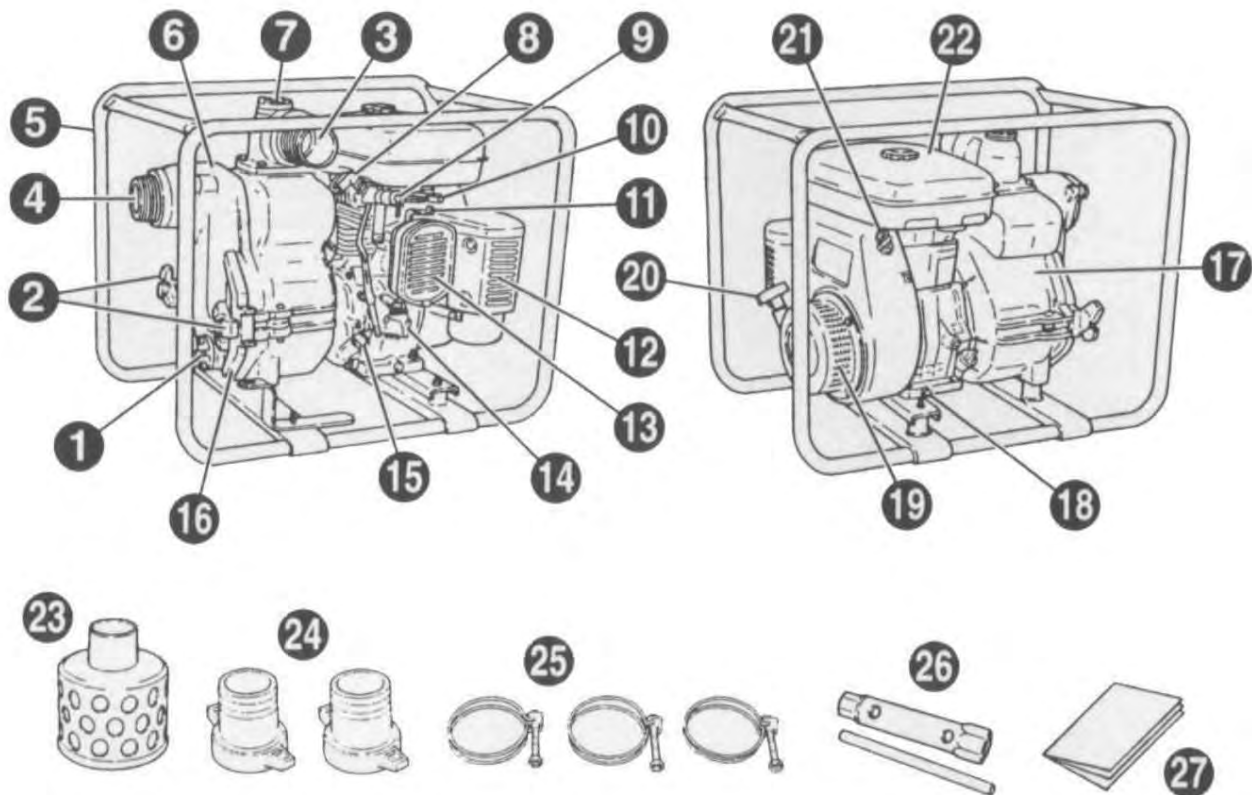
Час роботи представлено в таблиці :

	В ПЕРІОД ПРИЇЗДУ	ПІСЛЯ ПЕРІОДУ ПРИЇЗДУ
ПЕРШІ 30 м / с	1 год/50%	-
МІЖ 30 ДО 100 м / с	4 години/50%	-
ВИЩЕ 100 м / с	-	8 год/75%

mt/h - мотогодина / час роботи приладу за 1
годину % - значення навантаження

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПЕРШУ ЗАМІНУ МАСЛА ПРОТЯГОМ 50/60 МІСЯЦІВ РОБОТИ ОБЛАДНАННЯ
ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЗГІДНО З ПОКАЗАННЯМИ В ІНСТРУКЦІЇ ДВИГУНА.

КОНСТРУКЦІЯ МОТОПОМСИ:



1. Зливна пробка 2.

Гвинти кріплення кришки корпусу 3. Вихідний (живильний) роз'єм 4. Вхідний отвір (всмоктування) 5. Каркас

6. Кришка насосного агрегату 7.

Зливна пробка 8. Свічка запалювання 9.

Паливний клапан 10. Важіль швидкості 11.

Важіль заслінки 12. Глушник 13. Повітряний фільтр 14.

Важіль регулятора обертів

15. Кришка маслозаливної горловини з

мірним стаканом 16. Ручки кришки насосного агрегату 17.

Насосний агрегат 18. Маслозливна пробка 19.

Корпус стартера 20. Ручка стартера 21. Вимикач ON/OFF 22. Паливний бак 23. Фільтр всмоктування

24. Кінці всмоктувальних шлангів в живильника 25.

Затискні кільця

26. Свічковий ключ

27. Інструкція користувача.

ГОТУЄМОСЯ ДО ПОЧАТКУ:

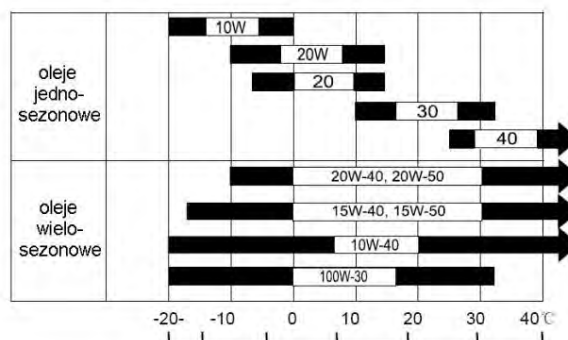
Переконайтеся, що машина стоїть на рівній поверхні, а її двигун не працює.

РІВЕНЬ МОТОРНОГО МАСЛА:



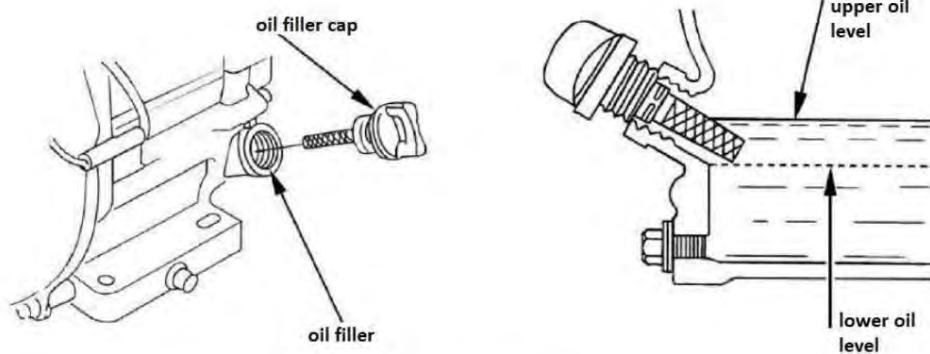
Використання невідповідної оливи без миючих засобів або оливи для двотактних двигунів може скоротити термін служби двигуна.

Використовуйте високоякісне масло для 4-тактних двигунів з високим вмістом миючих засобів. Вибірть в'язкість масла відповідно до середніх температур у регіоні, де буде використовуватися пристрій.



Робота двигуна без достатньої кількості масла може призвести до серйозних пошкоджень двигуна.

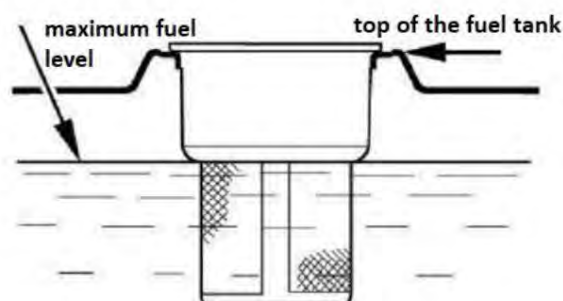
Відкрутіть кришку маслозаливної горловини, протріть її чистою ганчіркою та перевірте рівень масла, вставивши щуп у заливну горловину до упору (не закручуючи кришку). Якщо рівень занадто низький, щоб масло залишало слід на щупі, долийте рекомендований тип масла «до ковпачка».



OIL PAN CAPACITY 0.6/1.1 L

РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО:

Використовуйте автомобільне паливо - бажано неетилований бензин Рb95, щоб мінімізувати в'язкість в дкладень у камер згоряння. При наповненні бака не перевищуйте максимальний рівень. Витріть будь-яке розлите паливо перед запуском. Не використовуйте паливно-мазутні суміші або забруднений бензин. Захистіть резервуар від забруднення. Після заправки переконайтеся, що кришка заливної горловини надійно закрита.



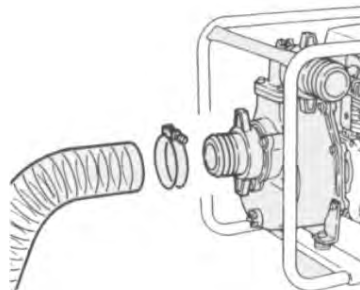
З'ЄДНАННЯ ШЛАНГУ:

Підключіть шланги до насоса.

Підключіть шланги до роз'ємів за допомогою хомутів.

УВАГА!!!

Після підключення роз'єму зверніть увагу на правильність кріплення прокладки.



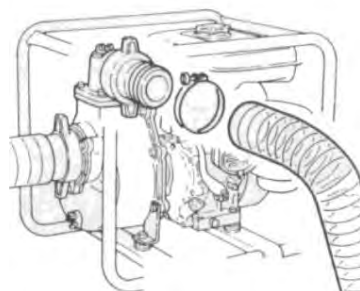
Підключіть частий фільтр до входного кінця шланга.

УВАГА!!!

Якщо на всмоктувальному шлангу є витік, пристрій може не всмоктувати воду, пристрій не працюватиме належним чином.

УВАГА!!!

Не знайте сито. Це може завдати шкоди насоси.

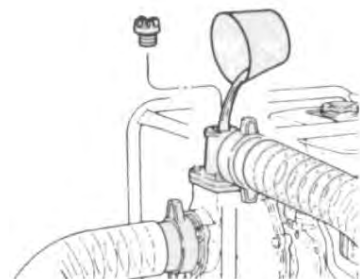


ПІДКЛЮЧЕННЯ ВОДИ:

Відкрийте клапан і додайте воду, поки корпус насоса не заповниться водою.

УВАГА!!!

Якщо насос запустити без заливки водою, він може бути пошкоджений.



Слідкуйте за тим, щоб прилад був розміщений на постійному місці якомога ближче до водозабору. Чим вища висота всмоктування, тим більше часу потрібно для всмоктування води.

РОБОТА З МОТОПОМПОЮ:



Вам вдалилися водянну помпу без моторного масла. Перед початком роботи перевірте долейте масло.

Будьте обережні, щоб не перетиснути або не перегнути водяний шланг. Під час роботи не вставляйте руки та інші предмети у зливний та всмоктувальний отвори.



Вода всередині насоса замерзає нижче 0°C. Це може пошкодити пристрій. Перед зимою воду злити!

Охорона навколишнього середовища

• Залишайте забруднені матеріали для технічного обслуговування у призначеному місці. • Упаковка, метал, пластик підлягають переробці.

ПІДГОТОВКА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ:

Перед використанням пристрою ви повинні: 1. Переконайтеся, що пристрій стоїть на рівній поверхні.

2. Перевірте рівень масла в двигуні: - вкрутите кришку маслозаливної горловини проти годинникової стрілки, - встановіть кришку маслозаливної горловини назад, перевірте рівень масла, - якщо необхідно, долийте масло до верхнього позначення індикатора, - затягніть кришку маслозаливної горловини.

3. Перевірте рівень палива.

4. Перевірте якості повітряного фільтра (в залежності від версії).

5. Перевірте, чи корпус насоса заповнений водою.

6. Перевірте наявність витоків масла або палива.

7. Перевірте електричні та механічні з'єднання.

8. Перевірте прилад на забрудненість (прилад не повинен працювати в сильно забрудненому стані).

ПОЧАТОК:

• Ключ замка запалювання можна розмстити в трьох положеннях. • Замок запалювання використовується для запуску та зупинки двигуна.

Положення «OFF» - для зупинки двигуна

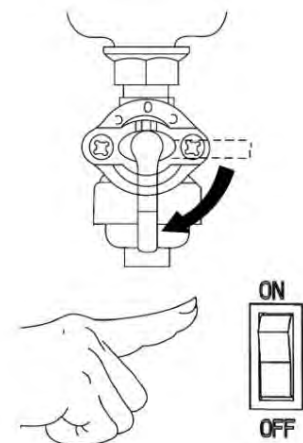
Положення «ON» - для роботи генератора після запуску двигуна

Положення «СТАРТ» - для запуску двигуна

• Поверніть ключ запалювання в положення «ON» (запалювання ввімкнено), потім поверніть його в положення «СТАРТ» і відпустіть його після запуску двигуна.

ЗАПУСК ДВИГУНА:

1. Поверніть паливний кран у положення «ON».

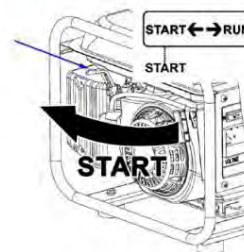


2. Увімкніть вимикач двигуна (переведіть у положення «ON»)

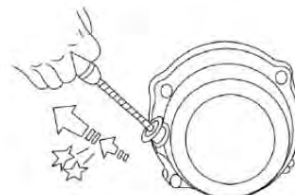
3. Переведіть важел повітряної заслінки в положення «ПУСК».



Не використовуйте дросель, коли двигун гарячий або запущений. Спокотна погода.



4. Повільно потягніть ручку шнура, щоб натягнути її, а потім ривок.



5. Після запуску двигуна поступово перемикайте важіль заслінки з положення «СТАРТ» у положення «РУН».



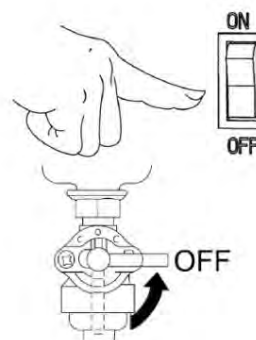
У випадку пристрою з електричним запуском, пропустіть пункти 3-5, де запуск здійснюється поворотом ключа.

ЗУПИНКА ДВИГУНА:

Щоб АВАРІЙНО зупинити двигун, поверніть перемикач двигуна в положення «ВИМК».

Щоб зупинити двигун у НОРМАЛЬНОМУ режимі:

Дайте двигуну попрацювати 5 хвилин, потім вимкніть його.



Поверніть паливний кран у положення «ВИМК».



ТЕХНІЧНІ РОБОТИ:

Щоб забезпечити безперебійну роботу пристрою:

- замінювати масло в двигун внутрішнього згоряння згідно з інструкціями в таблиці нижче (пам'ятайте, що робота в несприятливих умовах умови потребують більш частого технічного обслуговування двигуна).
- регулярно перевіряйте рівень масла.
- утримуйте двигун та його компоненти в чистоті.
- Періодично перевіряйте чистоту повітряних фільтрів.
- періодично перевіряйте при необхідності заміняти інші компоненти двигуна.

МОДЕЛЬ	НЕПЕРЕРВНИЙ	ВИРАХОВНА РОБОТА
WP-20, WP-30, WP-40	150м /с	200 м /с

ПРИМІТКА:

За потреби зверніться до авторизованого сервісного центру.

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

Підвузол	РЕГУЛЯРНІ ПЕРІОДИ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ Виконуйте заходи за певний місяць або годину інтервали, залежно від	Кожний раз, коли ви його використовуєте	Після 1-го місяця або 10 год	Кожні 3 місяці або кожні 50 годин	Кожні 6 місяців або кожні 100 годин	кожен рік або 300 год
Масло в двигун	того, що вливається першим	.				
	Перевірте рівень		.		.	
Повітряний фільтр	Обмінювати	.				
	Перевірити чистоту	.		.		
Повітряний фільтр/кран	чистий			.		
	Очистити або замінити				.	
Паливний бак	чистий	КОЖЕН РІК				
Клапани зазори	Перевірте та при необхідності врегулюйте					.
Камера згоряння	чистий	Кожні 300 год (повинен виконуватися в авторизованому сервісному центрі)				
Паливопровод	Перевірте стан	Кожні 2 роки (за необхідності замінити)				

МЕТОЮ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ Є ЗБЕРІГАННЯ ПРИЛАДУ В МОЖЛИВО ДОБРОМУ МОЖЛИВОМУ ТЕХНІЧНОМУ СТАНІ.

Встановіть фільтр (світлий фільтр) на кінці всмоктувального шланга. Куди качати

Якщо всередину потрапить особливо сильний бруд, насос може бути пошкоджений. Після використання відкрутіть гвинт для зливу масла в нижній частині та залийте воду через всмоктувальний та дренажні отвори, щоб змити весь пісок з насоса. Якщо насос довго качає каламутну воду, можливо, в корпус насоса потрапило багато піску. Тоді буде важко зняти передню кришку. Щоб уникнути цього, регулярно чистіть насос.

РОЗБІРКА ТА ТИСК

1. Поверніть ручку проти годинникової стрілки та зніміть кришку.
2. Ручка потягнеться до вас. Тепер можна зняти кришку спального корпусу.
3. Зніміть зовнішню заглушку, а потім зніміть крильчатку. Крильчатку можна зняти ударом палиці або щось подібне.
4. Витягніть фіксатор карданного валу за допомогою втулки.



Знаючи лопатеву крильчатку, не бийте по лопатевій крильчатці молотком. Її можна пошкодити.

Натомість спочатку витягніть заглушку, потім використовуйте щось схоже на брусок, достатньо тонкий, щоб вставити його в отвір, а потім обережно постукайте по бруску молотком. Таким чином крильчатку лопаті можна легко та без пошкоджень зняти.

При складанні не забувайте про шайбу, ручку тощо. Кришку потрібно правильно надіти, закрутити ручки з правого і лівого боку. Неповне припущення може мати негативний вплив на продуктивність пристрою.

ОПЕРАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ

ЗАМІНА МАСЛА

Щоб забезпечити швидке повне видалення впрацьованого масла з системи змащення, його слід зливати в гарячому двигуні.

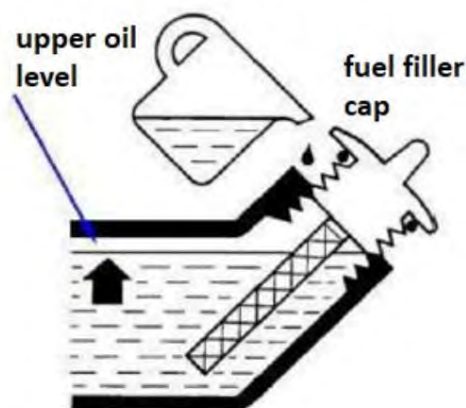


Перед тим, як злити масло, вимкніть двигун і перекрийте подачу палива.

1. Прогрійте двигун, переконайтеся, що генератор виробляє, поставте масляний піддон під масляний піддон.
2. Відкрутіть пробку маслосливної горловини, відкрутіть знімати ущільнювальну шайбу маслосливної пробки. Масло буде стікати в поставлену посудину.
3. Перевірте прокладку масляного фільтра та замініть її, якщо необхідно.
4. Закрутіть сливну пробку новою ущільнювальною шайбою та затягніть її.
5. Залийте в піддон нове масло рекомендованого типу перевірте рівень.



Утилізуйте зливе масло в відповідне місце згідно з вимогами захисту навколишнього середовища. Не викидайте в сміття, в дощові або в землю.

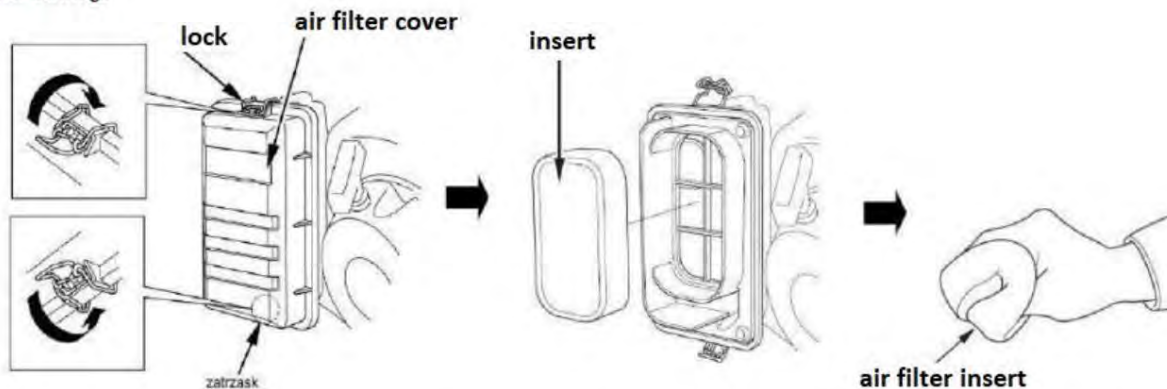


ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР



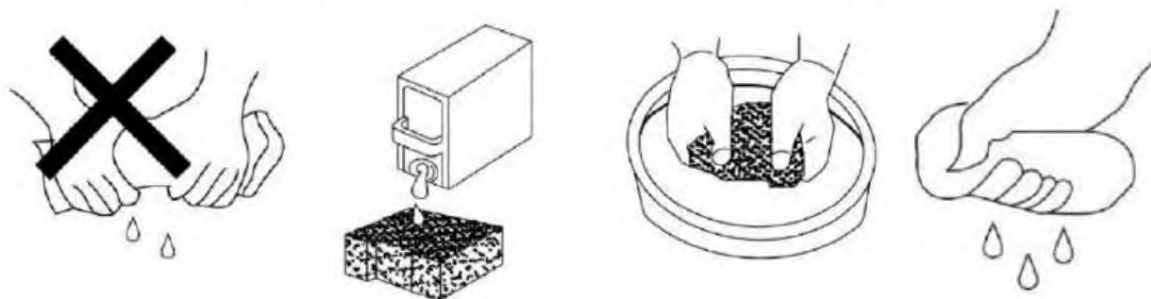
Двигун не можна запускати без справного повітряного фільтра

Remove the filter cartridge



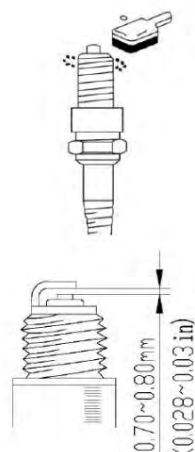
Wash the filter element in solvent (do not wring it out) and saturate it with oil. Squeeze out excess oil

Фільтруючий елемент промити в розчиннику (не вичавлювати) і наситити маслом. Віджати зайве масло



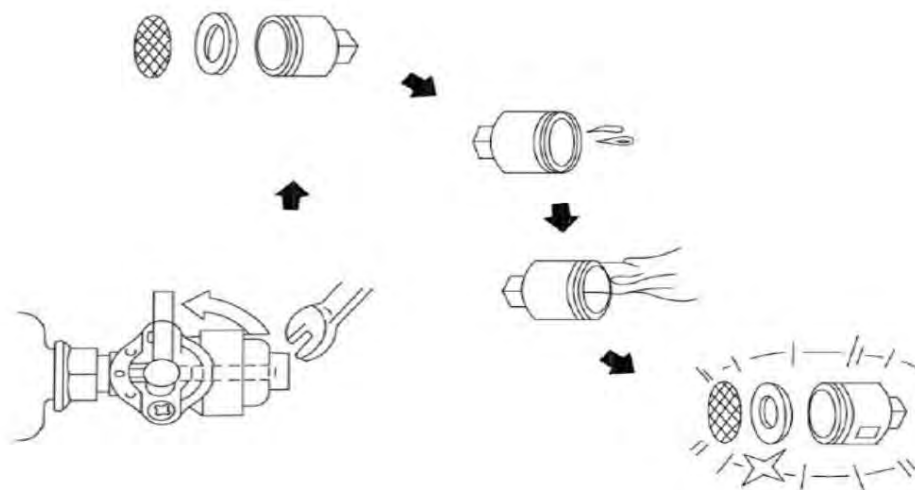
СВІЧКИ

- Знайти наконечник високовольтного дроту з свічки запалювання.
- Очистити гніздо свічки від нагари.
- Використовуйте в діючий гайковий ключ, щоб вийняти свічку запалювання.
- Виділити нагар з переміщення кола електрода. Ознака справної роботи свічки є світло-коричневий колір.
- За допомогою щупа виміряйте скоровий проміжок. Він повинен бути 0,7-0,8 мм. При необхідності виправте його, обережно згинувши зовнішній електрод.
- Обережно вкрутіть свічку запалювання вручну, намагаючись не закрутити отвір.
- Затягніть нову свічку запалювання, загвинчену до точки опору вручну, на поверта гайковим ключем, щоб затягнути її шайбу. Повторно з'ясування використану свічку запалювання може знадобитися лише затягнути на 1/8 або 1/4 оберту.
- Надіжно встановіть наконечник високовольтного дроту з свічки запалювання.

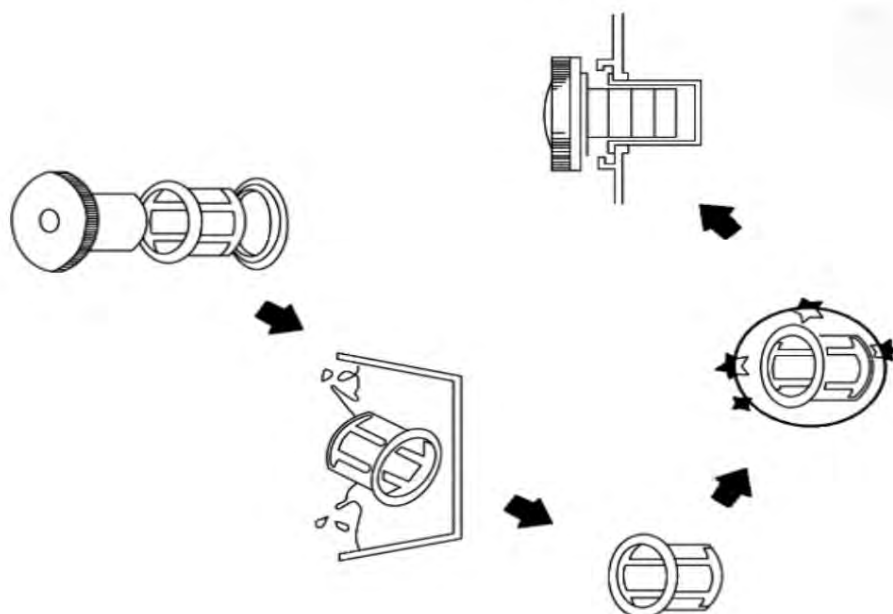


Свічка запалювання повинна бути правильно затягнута. Неправильно затягнута може нагріватися до дуже високої температури та пошкодити двигун.

ПАЛИВО БЛЯ



ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР



ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

СИМПТОМ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ПРОЦЕДУРА
ДВИГУН НЕ ЗАПУСКАЄТЬСЯ	Закритий паливний кран	Повернiть кран у положення «ВКЛ».
	Немає палива в баку	Заправити
	Занадто низький рівень масла	Долити масло рекомендованого сорту
	Погане паливо або генератор зберігався в поганих умовах без заповненого паливом бака	Злити поганий бензин з бака карбюратора, заправити свіжим
	Брудна свічка запалювання, неправильний скровий промжок, пошкоджена свічка запалювання	Очистити свічку запалювання, встановити правильний скровий промжок або замінити свічку запалювання новою
	Мокра свічка запалювання (так званий залитий двигун)	Зняти свічку запалювання
	Засмічений паливний фільтр, зміщення/пошкодження карбюратора/запалювання тощо.	Регулювання/ремонт виконуйте в авторизованому сервісному центрі
ДВИГУН ПРАЦЮЄ НА НИЗЬКІЙ ПОТУЖНОСТІ	Забитий повітряний фільтр	Очистити або замінити повітряний фільтр
	Невловлює паливо або генератор зберігався в поганих умовах з баком, заповненим паливом без добавок Паливний фільтр забитий, карбюратор/неналаштований	Злити поганий бензин з бака карбюратора, заправити свіжим
	запалювання/пошкодження та ін.	Регулювання/ремонт виконуйте в авторизованому сервісному центрі

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ:

1. НАСОС НЕ ПРАЦЮЄ:

- Двигун не запускається - дивіться інструкцію до двигуна.
- Приклеювання крильчатки - демонтувати та почистити.

2. ПОТУЖНІСТЬ НАСОСА ЗАМАЛА:

- На сторон всмоктування потрапляє повітря - перевірте шланг на сторон всмоктування.
- Знижена потужність двигуна - ремонт.
- Зламана механічна ущільнення - замінити механічне ущільнення.
- Надмірна висота всмоктування - опустіть.
- Шланг занадто тонкий, занадто довгий або згнутий - вкоротіть шланг, вирівняйте його або використовуйте товстий шланг.
- Витоки води з водопровідних ліній - усуньте витоки.
- Лопастне робоче колесо засмічене забрудненнями - розберіть, очистіть.
- Крильчатка закрита - замінити крильчатку.

3. НАСОС НЕ ВСИСУЄ:

- Повітря засмоктується на сторон всмоктування - перевірте трубу на сторон всмоктування.
- Недостатня кількість води, що всмоктується в корпус насоса - дайте їй всмоктатися.
- Зливний кран недостатньо відкритий - повністю відкрутіть обидва закриття.
- Двигун обертається неправильно - вимонтуйте двигун.
- Через механічне ущільнення просочується повітря - замінити механічне ущільнення.

4. ЧИ МАЄ ІСКРУ НА СВІЧКІ ЗАПАЛЮВАННЯ?

- Зняти свічку, поки металева частина торкається головки циліндра, спробуйте створити в ній іскри.
свічка запалювання. • Якщо немає іскри між електродами свічки, замінити свічку. • Якщо іскри все ще немає, виведіть двигун на перевірку кваліфікованому сервісному персоналу.
- Двигун не запускається. Чи достатня компресія?
- Перевірте компресію, повільно потягнувши ручку стартера. Якщо компресія надто низька, перевірте, чи щільно закручені свічки запалювання та інші деталі, затягніть ослаблені деталі. • Якщо компресія все ще низька, виведіть двигун на перевірку кваліфікованому персоналу.

5. Чи всмоктується паливо в циліндр?

- Переведіть важіль керування в положення «CHOKE», кілька разів потягніть за ручку стартера та відкрутіть свічку запалювання. Коли клапанчик свічки змочений паливом, всмоктування палива є нормальним. • Якщо паливо не всмоктується належним чином, перевірте, чи не засмічено вхідний отвір карбюратора та фільтр.
- Коли паливо всмоктується належним чином, а двигун усе ще не запускається, спробуйте знову використати свіжий паливе.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ



Щоб запобігти розливу палива під час транспортування або зберігання, установку слід зафіксувати в положенні перекидання в нормальне положення. Перемикач двигуна повинен бути в положенні «ВИМК.», паливний кран закритий.

При транспортуванні пристрою:

- бак повинен бути повністю заповнений.
 - не активуйте пристрій, встановлений на автомобіль. Вийміть з автомобіля та використовуйте в добре провітрюваному приміщенні.
- Уникайте впливу на пристрій прямих сонячних променів. Це загрожує вибухом.



ПЕРЕД ВИКЛАДОМ ПРИЛАДУ НА ДОВГЕ ЗБЕРІГАННЯ:

1. Перевірте, чи приміщення, де буде зберігатися пристрій, не дуже вологе або запилене.
2. Злийте все паливо з бака.
3. Злийте все паливо з бака.
4. Залийте 5-6 см³ моторного масла в отвір для свічки запалювання.
5. Потягніть шнур стартера, поки не відчуєте опір (це запобігає ржавині циліндра та клапанів).
6. Повністю злийте воду з насоса.
7. Накрийте двигун, захистіть його від пилу та бруду.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	WP-20	WP-30	WP-40
Тип	1-циліндровий бензиновий двигун повітряного охолодження		
Позначення двигуна	168F	168F	188F
Потужність двигуна	5,5 (к.с.)	6,5 (к.с.)	16,0 (к.с.)
	4000 (об / хв)	4000 (об / хв)	4000 (об / хв)
паливо	Pb95		
Ємність бака (л)	10		6,5
олія	10W40		
Ємність масляного картера (л)	0,7		1,1
старт	посібник		
Тип свчки	F7TC(LD)		
Продуктивність л/хв	750	1000	2500
Вихідний/вихідний діаметр (дюйми)	2	3	4
Вага	тридцять	32	35



Ця гарантія є лише доповненням до законних прав покупця і жодним чином не впливає на нього.

УМОВИ ГАРАНТІЇ:

- Продавець гарантує безперебійну роботу обладнання в базовий період 12 місяців з моменту покупки. Дефекти, що виникли внаслідок дефекту, виявлених у цей період, технічні дефекти або невиконання продавцем буде розглянуто протягом 14 днів з моменту доставки товару до місця покупки. Термін виконання ремонту становить 28 днів, однак загальний термін ремонту може бути продовжений з причин, які не залежать від гаранта, наприклад (час ввіз деталей з-за кордону), про що покупець повинен бути проінформований.
- Умовою продовження гарантії на 24 місяці є здача агрегату на платний техогляд через 12 місяців з моменту покупки.
Пристрій необхідно доставити за адресою обслуговування, тобто KRAFTWELE POLSKA, ul. Ясна 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.
- Протягом перших 12 місяців ми надаємо гарантію «від дверей до дверей». Рекламований пристрій збирається та встановлюється за рахунок KRAFTWELE POLSKA. Продавець залишає за собою право вимагати відшкодування витрат на доставку у разі необґрунтованої рекламации.
- Для виконання гарантійного ремонту замовник повинен:
 - доставити прилад до місця придбання.
 - доставити товар поштою або транспортними компаніями до місця придбання за рахунок клієнта. У цьому випадку термін ремонту, якщо він узгоджено інакше, буде продовжено на час, необхідний для доставки та збору обладнання. Рекламодавець повинен доставити товар до місця покупки в оригінальній заводській упаковці, додатково захищений від пошкоджень. Пошкодження, спричинені недостатнім захистом при транспортуванні, не підлягають гарантійному ремонту. Позивач не може вимагати адекватного задоволення, якщо посилка не позначена або закрита належним чином. Замовник несе витрати на доставку обладнання до авторизованого сервісного центру.
 -
- Гарантійний ремонт не поширюється на дії, які користувач зобов'язаний виконувати самостійно згідно з посібником користувача.
- Будь-яке очищення обладнання здійснюється за рахунок користувача і не вважається гарантійним обслуговуванням.
- ГАРАНТІЯ НЕ ПОКРИВАЄ:
 - механічне пошкодження обладнання, спричинене користувачем або агентом, який доставив обладнання до місця придбання.
 - пошкодження та дефекти внаслідок:
 - неналежне або невчасне інструктування, а також незнання або пошкодження, завдані користувачем
 - випадковий пошкодження.
 - використання невчасних витратних матеріалів
 - самовільний ремонт, здійснений користувачем або іншими неавторизованими особами.
 - модифікації або структурні зміни
 - свічки запалювання, фільтри, робочі ділини, прокладки.
 - власник зобов'язується забрати пристрій протягом не більше 10 днів після того, як пов'омить його в письмовій або усній формі про закінчення ремонту.
- Для того, щоб ця гарантія була дійсною, мають бути виконані такі умови:
 - гарантійний талон повинен бути підписаний покупцем, гарантійний талон повинен бути повністю правильно заповнений,
 - покупець повинен мати підтвердження покупки продукту, на який поширюється гарантія
- Гарантія також не поширюється на витратні матеріали, наприклад, такі як: адаптер карбюратора, поршневі кільця, свічки запалювання, запобіжники, акумулятор, компоненти системи запалювання, ремені, елементи системи стартера (ручний та електричний).
- Для рекламации обладнання, пошкодженого під час кур'єрської доставки, необхідний оригінал акта про пошкодження, виданий одержувачу.
- Гарантія поширюється на територію Республіки Польща.
- Якщо товар не входить до договору, Покупець може вимагати привести його у вартість з договором шляхом безкоштовного ремонту, а якщо ремонт неможливий або неможливо, Покупець має право вимагати замінити товар на вартісний. Покупець має право лише на замінний пристрій або повернення грошових коштів у разі виробничого браку, який неможливо усунути. Покупець не має права вноситися в договір, якщо товар не входить до умов договору незначний.
- Покупець втрачає зазначені права, якщо протягом двох місяців з моменту виявлення невідповідності товару договору не повідомить про це Гаранта.
- Для Підприємств право на гарантію ВИМКНЕНО.
- Реалізація гарантійних прав та обов'язків, у тому числі зв'язана з прийняттям приладу в ремонт, здійснюється на ремонтному пункті.
Гарант/Продавець, вказаний ним у гарантійному талоні, виданому Покупцем. Покупець повинен доставити товар через компанію транспортно-експресну або особисто за власний рахунок. Покупець повинен доставити товар, по можливості, в оригінальній упаковці, додатково захищений від пошкоджень. Пошкодження, викликані недостатнім захистом при транспортуванні, не покриваються гарантією.
Скаржник не може вимагати задоволення, якщо посилка не позначена чи закрита належним чином.
- Споживач, який уклав дистанційний договір, може вноситися в нього без пояснення причин, подавши в певний термін письмову заяву протягом десяти днів з моменту отримання товару. Щоб вкласти в цей термін, достатньо надіслати заяву до його закінчення.
- У разі вмови в договір договір вважається недійсним, споживач звільняється від будь-яких зобов'язань. Те, що надали сторони, повертається без змін, крім випадку, коли азамін були необхідні в межах звичайного управління. Повернення повинно бути здійснено негайно, не пізніше протягом чотирнадцяти днів.
- Ці умови не виключають, не обмежують і не призупиняють права Покупця в відповідно до Закону від 27 лютого 2002 р. про конкретні правила споживчої купівлі-продажу та доповнення до Цивільного кодексу, 36 141 ст.1176.



Інструкція про право в дмови в д договору куп вл -продажу:

На п дстав ст. 27 Закону в д 30 травня 2014 р. «Про права споживач в» (В сник закон в за 2014 р., ст. 827), споживач, який уклав дистанц йний догов р, може в дмовитися в д нього в письмов й форм без пояснення причини протягом 14 дн в п дата доставки товару. Заяву про в дмову в д договору необх дно над слати поштою на адресу юридичної адреси ПРОДАВЦЯ

14-денний пер од в драховується з дати доставки товару, тобто отримання товару у волод ння споживачем або третьою особою, вказаною споживачем, кр м перев зника. Товар необх дно повернути негайно п слядання заяви про в дмову в д договору не п зн ше н ж протягом 14 дн в у нез нному вигляд . У раз в дмови в д договору куп вл - продажу товару, придбаного в комплект з ншим товаром, повертається весь товар в комплект .

Споживач несе в дпов дальн сть за зменшення вартост предмета в результат його використання у спос б, що виходить за меж того, що необх дно для встановлення природи, характеристик функц онування предмета. Витрати на безпосереднє повернення (повернення) товару до Продавця у зв'язку з в дмовою в д договору без пояснення причини протягом 14 дн в з дати доставки товару несе споживач. Якщо споживач вибрав спос б доставки, в дм нний в д найдешевшого звичайного спос б доставки, запропонований п дприємцем, п дприємець не зобов'язаний в дшкодувати споживачев понесен ним додатков витрати. Споживач не має права в дмовитися в д договору, укладеного поза прим щенням або дистанц йно, щодо договор в:

- 1) в яких предметом послуги є нерозб рний вир б, виготовлений за техн чним завданням споживача або призначений для задоволення його ндив дуальних потреб;
- 2) в яких предметом послуги є звукоч чи в зуальн записи або комп'ютерн програми, що доставляються в запечатан й упаковк , якщо п сля доставки упаковка була в дкрита;
- 3) укладен шляхом публ чних торг в;
- 4) для постачання цифрового контенту, не заф ксованого на матер альному нос ї, якщо виконання послуги розпочато за прямою згодою споживача до зак нчення терм ну в дмови в д договору та п сля нформування його п дприємця про втрату права на в дмову в д договору.

----- бути вир заним -----

ФОРМА ВИЛУЧЕННЯ

(цю форму сл д заповнювати та повертати, лише якщо ви бажаєте в дмовитися в д договору)

Я Пов домляю про в дмову в д договору куп вл -продажу наступних речей

.....

Дата укладення договору

Ім'я та пр звище

Адреса

П дпис (т льки якщо форма подана на папер)

Дата

В др зати тут розд л для продавця В др зати тут

Я заявляю, що ознайомився з положеннями щодо дистанц йної покупки та можливост повернення протягом 14 дн в, п дтверджую це власноручний п дпис.

Дата та п дпис кл ента

ЦЕЙ КУПОН НЕОБХІДНО ВИРИЗАТИ І ПОВЕРНУТИ НА АДРЕСУ ПРОДАВЦЯ



KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY /
GARANTIEKARTE / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

MODEL/ MODELL / МОДЕЛЬ	
DATA ZAKUPU /PURCHASE / KAUFEN / ПОКУПКА	
NR SERWISOWY / SERVICE NO / SERVICE NR / СЕРВИС НОМЕР	



--

PODPIS I PIECZĄTKA SPRZEDAWCY
SELLER'S SIGNATURE AND STAMP
UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES
VERKÄUFERS
ПІДПИС І ПЕЧАТКА ПРОДАВЦЯ

--

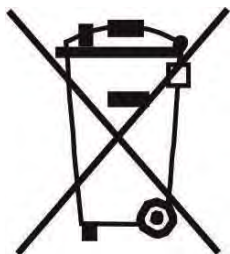
PODPIS KLIENTA
CUSTOMER'S SIGNATURE
UNTERSCHRIFT DES
KUNDEN
ПІДПИС ЗАМОВНИКА



PRZEPROWADZANE SERWISY / PERFORMED SERVICES /
AUSGEFÜHRTE DIENSTLEISTUNGEN / НАДАНІ ПОСЛУГИ

TERMIN / DEADLINE / ТЕРМІН	PRZEBIEG SERWISU / SERVICE COURSE / SERVICEKURS / КУРС СЕРВІСУ	PIECZĘĆ I PODPIS / SEAL AND SERVICEMAN / SIEGEL UND SERVICEMAN / ПЕЧАТОК І СЕРВІС

GOSPODAROWANIE ODPADAMI / WASTE MANAGEMENT / ABFALLWIRTSCHAFT / ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ:



Nie należy wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami. Prosimy o przekazanie do odpowiedniego punktu przetwarzania. Selektywna zbiórka odpadów pochodzących z gospodarstw domowych oraz ich przetwarzanie przyczynia się do ochrony środowiska, obniża przedostawanie się szkodliwych substancji do atmosfery oraz wód powierzchniowych. Informacje dotyczące przetwarzania można uzyskać w lokalnych jednostkach administracyjnych lub u sprzedawcy..

Do not dispose of used electrical equipment with other waste. Please forward to the appropriate processing point. Selective collection of waste from households and its processing contributes to environmental protection, reduces the release of harmful substances into the atmosphere and surface waters. Information regarding processing can be obtained from the local administrative units or from the retailer.

Entsorgen Sie gebrauchte elektrische Geräte nicht mit anderen Abfällen. Bitte an die entsprechende Bearbeitungsstelle weiterleiten. Die selektive Sammlung von Abfällen aus Haushalten und deren Verarbeitung trägt zum Umweltschutz bei und reduziert die Freisetzung von Schadstoffen in die Atmosphäre und in Oberflächengewässer. Informationen zur Abwicklung erhalten Sie bei den örtlichen Verwaltungseinheiten oder beim Händler.

Не викидайте використане електрообладнання разом з іншими відходами. Будь ласка, перешліть до відповідного пункту обробки. Вибірковий збір побутових відходів та їх переробка сприяє охороні навколишнього середовища, зменшує викиди шкідливих речовин в атмосферу та поверхневі водойми. Інформацію щодо обробки можна отримати в місцевих адміністративних одиницях або у роздрібного продавця.

Europejska Deklaracja Zgodności

EU Declaration of Conformity

Niniejszym oświadczamy,
We herewith declare

TAIZHOU NEWLAND MACHINERY CO., LTD
#1515 East Fengnan Road, Jiaojiang, Taizhou, Zhejiang, China (PRC)

że poniżej oznaczony produkt na podstawie jego konstrukcji i budowy jak również w wersji przez nas sprzedawanej odpowiada zasadniczym wymagom bezpieczeństwa i ochrony środowiska zawartym w dyrektywach WE.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

W przypadku wszelkich nieuprawnionych zmian produktu niniejsze oświadczenie traci ważność.

In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Oznaczenie produktu:

Product Description:

POMPY WODY

WATER PUMP

Nr modelu:

Model No.:

WP10, WP15, WP20, WP30, WPD30, WP40, WP60, WP15H, WP20H, DP20(E), DP30(E), DP40(E), DP60(E), DP15H(E), DP20H(E), DP30H(E), DP15HCI(E), DP20HCI(E), DP30HCI(E), DP30DHCI(E), DP40HCI(E), DPW20(E), DPW30(E),

Odpowiednie dyrektywy WE:

Applicable EC Directives:

Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/EG

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EMC 2014/30/EU

EMC Directive 2014/30/EU

Zastosowane zharmonizowane normy:

Applicable harmonized standards:

EN 809:1998 + A1:2009 + AC:2010, EN 55012:2007 + A1:2009

Notyfikowana jednostka, która przeprowadziła badanie WE w spr. wzoru:

Notified body which carried out the EC type-examination:

ISTITUTO GIORDANO S.p.A.

Headquarters Via Gioacchino Rossini, 2 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikującej:

Identification number of the notified body:

0407

Numer certyfikatu badania WE w sprawie wzoru:

Number of EC-Type Examination Certificate:

92942/2448/C; Contract No. CHIG22063030

Odpowiedzialny za dokumentację:

Responsible for Documents:

ROY GUO – Senior Sales Manager TAIZHOU NEWLAND MACHINERY

#1515 East Fengnan Road, Jiaojiang, Taizhou, Zhejiang, China (PRC)

Bellaria-Igea Marina - Italy, 28 January 2023

Date of first issue: 28 June 2022

Valid until: 27 June 2027



郭杨